

# PROBLEMA DI VENENAMENTO NA SAVANETA TA SIGUI



**SITUA** na Savaneta, Auberto Haayen ta cria bestia riba su tere-  
no, principalmente carne y cabri-  
to. E carnenan aki ta bin importa  
for di exterior y ta costa miles di  
dolar cada uno.

Diaranson pasa atardi, un hoben

cu ta yuda Auberto cu e bestianan  
a ripara cu par di nan tabata ac-  
tua di forma straño.

Debi cu Auberto ta malo p'un  
tempo caba di salud, e mes no por  
a bin check e carnenan n'e tempo  
ey y a dicidi di warda pa mainta  
yega ora e ta sinti mihor  
di curpa.

Auberto ta conta cu hopi hende ta  
venena matanan y mondi rond y  
asin'ey e carnenan ta bin fayece,  
pasobra naturalmente nan ta  
come nan.

Por bisa cu tin e mesun problema  
na Pos Chikito, unda cu tin per-  
sonanan ta sinta venena bestia  
rond den bario, incluyendo mas-  
cota di hende.

No ta for di lo normal pa wak bes-  
tia morto rond den becindario di  
Pos Chikito, mas ainda si nan ta  
cayehero. Hopi anuncio a wordo  
haci, pero te ainda ningun rastro  
di e personanan aki.



**INVEST  
SECURE**



*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

You can focus on your business

If you leave your security protection up to us.

Call 582-7252 for a free presentation.

Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)





# Pueblo a vota un luna y un siman pasa, pero ainda no tin Gobierno pa dirigi e país

**PARCE** cu formador Evelyn Wever Croes, no tin ningun tipo di pura pa duna pueblo su Gobierno pa cual el a vota pe dia 25 di juni ultimo, ya cu awe un luna y un siman bayendo, ainda e pais no tin Gobierno pa atende su interesnan.

Ta parce cu Aruba no tin problema serio, cu no tin nada pa kibra cabes cune ya cu mientras cu den campaña electoral tur politico a papia di retonan gigantesco, retonan serio pa cumpli cune, ta parce cu formador no ta na altura di esakinan, loke ta imposibel ya cu su persona sa kico el a forma cu e Landenpakket. Pero Gobernador a duna formador te cu otro siman diabierna pa keda cla y pesey ya caba e candidatonan pa Minister, nan respectivo nomber a ser manda caba pa screening.

E impresion ta ser crea di parti di formador, cu e kier “gana tempo” cu Hulanda, cu e kier alarga e mal noticianan na caminda mas cu e por y asina trata di crea un plataforma cual lo por wordo acepta pa pueblo ora cu esakinan bira conoci.

Tin cosnan grandi na caminda, tin medidanan pisa na caminda, pa tur hende ya cu esakinan ta acuerdonan cu tin riba papel caba pa casi un año caba, firma na Den Haag p’e propio formador di Gobierno y ta muestra cu loke ta wordo purba ta pa laga tempo pasa bay, laga e presion politico calma p’e ora presenta cosnan cu lo no ta mucho agradabel pa henter e pais.

Un di e problemanan serio aki ta lantando cabes caba den e companianan estatal manera WEB Aruba NV y NV Elmar, caminda trahadornan di Elmar kier mesun areglo cu esnan di WEB ya cu nan si a haya cierto beneficio mucho mas agradabel cu nan a haya. Landenpakket ta muestra cu tin cu corta den beneficio-

nan secundario di tur trahador publico y tambe trahadornan di companianan estatal y como tal den e parti aki tambe lo bay tin medidanan cu lo no cay na agrado di hopi trahador publico.

Ya caba ta papiando di aumento di edad di pensioen caminda Director di SvB a muestra cu ta necesario pa aumenta edad di pensioen te cu 66 año pa scapa e fondo di pensioen, mientras cu na 2017 e Gobierno di ultimo 4 año, a sigura tur hende cu lo baha edad di pensioen te cu 62 año.

Mientrastanto no tin Gobierno pa tuma un decision di kico ta bay pasa cu Fase y subsidio di salario ya cu esakinan tambe ta yegando e periodo cu Hulanda lo no coopera cu esakinan mas pero for di parti di Gobierno no ta mira cu tin un control riba kende ta hayando Fase ainda y si nan tin derecho di ricibi esaki y kendenan ainda por haci uso di subsidio di salario y kendenan no mester bin na remarca mas p’esaki.

Pues cu tin cosnan serio pa Gobierno bay atende cu nan ta sin duda, pero Aruba no tin un Gobierno legitimo n’e momentonan aki y simplemente e impresion ta wordo crea cu Aruba no tin problema grandi of serio ya cu e proceso di formacion di un Gobierno nobo, ta tumando asina hopi tempo, cu realmente ta haci e proceso aki caba algo sin sentido.

En realidad e ta sin sentido ya cu ta mesun formador cu a reuni cu mesun gruponan aki na 2017 caminda a discuti con pa atende diferente punto di problema, awor ta papiando atrobe cu gruponan den comunidad y realmente ta un repeticion di cosnan bisa na 2017 ta bolbe bin riba mes aworaki, ya cu e formador su prome Gobierno, no a ehecuta ningun di e palabracionnan haci na 2017.

# PG Bote Ter Steege tin hopi trabou pa saca politica for di Ministerio Publico

## Dos eleccion sigui Ministerio Publico a hunga rol politico

DEN un conferencia di prensa teni diahuebs mainta, Procurador General Bote ter Steege a sigura cu no tin metemento ni di partido MEP y ni partido AVP den maneho di Ministerio Publico.

E funcionario a hasta declara cu ora cu politica mete den trabou di Ministerio Publico, sin duda un solo momento, e lo ta prome pa bandona su encargo, ya cu esaki ta algo cu su persona lo no permiti como Procurador General.

Tumando na consideracion cu ter Steege a caba di wordo huramente como Procurador General nobo, tin cu duna su persona e beneficio di duda riba e declaracion aki, ya cu tin cantidad di indicacion, cantidad di maneho hiba pa su departamento, cu ta duna un bista totalmente diferente riba e asunto aki.

En realidad Ter Steege tin razon, ya cu no mester tin involucramento politico den maneho di Ministerio Publico loke ta pone cu su persona tin e trabou duro awor di kita e impresion fuerte cu tin riba e forma di proceder di Ministerio Publico.

Kisas su persona no ta bon informa di tur loke a bin ta pasando cu e rol di Ministerio Publico den politica aki na Aruba, pero tin varios partido politico cu a cana bay e departamento aki, p'asina Ministerio Publico tuma paso contra rivalnan politico y e departamento a bira haci esaki tambe. Ora cu otro partido politico tambe a haci esaki y a hiba pruebanan concreto contra Prome Minister su maneho, e mesun Ministerio Publico aki den tempo cortico, a dicidi cu e kehonan aki no ta “grondig” y no ta mira motibo pa investigacion.

Pues ta hopi bisto cu Ministerio Publico hasta lo tin preferencia den casonan cu e lo kier investiga y ki ora e kier haci esakinan, sigur pa loke ta ultimo dos proceso electoral.

Tanto den eleccion di 2017 como awor den eleccion 2021, Ministerio Publico a dicidi di tuma un posicion politico dor di bay over influencia e opinion publico sin mas, sabiendo cu e accion aki lo por influencia e opinion di pueblo.

Den e caso ultimo aki di Benny Sevinger, tabata bisto cu Ministerio Publico a wordo presiona pa mete den e proceso electoral of cu el a haci esaki di propio iniciativa, pero su



rol politico tabata confirma p'e propio accion di e Procurador General saliente.

Ta PG Gerritschen a informa abogado di Benny Sevinger cu su caso lo no tin algo oficial contra dje te cu luna di september, e luna caminda inicialmente eleccion 2021 tabata programa pa tuma luga.

Pero ta kico tin cu pensa ora cu Ministerio Publico, net algun dia despues cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a baha su Gobierno, a lubida e carta di Gerritschen y a cuminsa piki hende den e caso contra di Parlamentario Benny Sevinger.

No tin otro splicacion cu esaki cu por hustifica e accion di Ministerio Publico, cu ta nada otro cu trata di influencia e proceso electoral, ya cu e accionnan contra Benny Sevinger a tuma lugar solamente algun siman despues cu el a sigura e abogado di e Parlamentario, cu no tin nada oficial ainda.

Kisas Ter Steege ainda no ta na altura di hopi desaroyo cu a tuma lugar, pero en realidad su persona lo tin un tarea grandi di percura pa Minister Publico recupera e confianza bek cu pueblo mester tin den dje, elimina duda pa falta di integridad cu a crece den ultimo añanan y sigura pueblo cu e por tin un Ministerio Publico riba cual e por confia pa husticia prevalece.

E biaha aki no ta tiramento

# Grupo di hoben a atraca y maltrata dos homber pa bay cu 2000 florin

**TA** un hecho, un feit cu Gobierno a faya riba hopi tereno den ultimo 4 aña, pero mas tanto a faya formalmente riba tereno social y tereno di husticia, sigur mirando kico ta pasando den comunidad pa algun tempo caba.

E situacion social di hopi famia ta creando un situacion sumamente delicado, caminda tin hopi hoben na un edad relativamente hoben, tin cu busca un forma pa nan sobrebibi ya cu e situacion financiero na cas, no ta permiti mucho cos y den hopi caso, no ta permiti nada positivo mes.

Recientemente scolnan a sera, cifranan di hobennan cu a caba scol a bin dilanti, porcentahe di cuanto a logra termina cierto nivel estudio, pero ningun caminda por a mira un cifra wordo menciona di cuanto mucha a bandona scol, of cuanto a keda sinta.

Desde inicio di aña comunidad a ser confronta cu varios caso di asesinato, di likidacion caminda hobennan tabata involvi y uso di arma di candela a aumenta den ultimo lunanan y e situacion simplemente no ta bou di control.

Diahuebs mainta otro caso serio a tuma lugar, caminda un grupo di hoben tabata involvi, ora cu pa banda di 1.30 di madrugada, como cuater hoben a maltrata y atraca dos homber na San Nicolas, lagando e hendenan aki mal bati.

Asistencia policial a wordo pidi pa 1.30 den Bernhardstraat caminda a bin haya e dos hombernan cu hopi sla na cabes y cara y sangrando profusamente, pero no ta n'eynan nan a wordo maltrata.

E dos victimanan a splica Polis cu nan a haya un flat tire banda di Citgo caminda nan a staciona e auto y eynan dos hoben a bin ofrece nan ayudo un di nan bisando cu e tin un jack na su cas, pero e lo pidi 20

dolar pa hiba e dos hombernan nan cas.

E victimanan a acepta esaki, pero na caminda e dos hobennan a informa cu nan tin cu pasa busca un primo di nan na un cas y a haci esaki tambe, pero n'e sitio aki e dos hombernan a wordo saca for di e auto y a cuminsa maltrata nan.

Un di e hobennan a hasta saca un cuchiu y un otro a dal un di e hombernan cu piedra den cabes ocasionando herida cu a sangra mesora, pero e dos hombernan di inicial G y I for di cual nan a kita un suma di 500 dolar y for e otro a kita un cartera cu 1400 florin aden, tambe a bay cu carcho di bancomatico y celular.

Polisnan a pidi presencia di ambulance pa trata e victimanan mirando e slanan formal cu nan tabatin na cara y cabes, mientras cu nan a declara cu e auto cu nan a wordo transporta p'e hobennan, tabata un Suzuki Swift, pero exactamente unda e cas ta keda cu nan a wordo hiba, nan no ta corda.

Un di e hobennan lo a bisa cu su number ta di inicial V. pero no ta sigur si e nombernan ta falso of di berdad, pero Polisnan lo inicia cu investigacion den otro caso serio cu hobennan involvi.

Ki Minister di Husticia demisionario lo bay haci awor no ta conoci ya cu despues di e casonan di losmento di tiro pa loke riba autonan staciona, el a bay Parlamento pa haya placa pa cumpra bulletproof vest y den e caso aki tin cu mira ta kico e Cuerpo di Polis cu tabata su responsabilidad lo tin mester awor.

Esaki ta otro ehempel mas cu Polisnan den fin di siman mester inicia cu persecucion di e tipo di hobennan aki, den diferente bario, busca nan unda cu nan ta y trata di para nan prome cu nan sigui di e forma aki, ya cu tur hende sa den ki bario e gruponan aki ta residencia y na unda tur ora tin problema serio asina.



# Aruba a yega 400 caso activo total y 67 nobo ayera di Covid19



SEGUN resumen di ayera un total di 67 caso nobo di Covid-19 a keda registra di cual 11 ta turista y 56 ta residente. E cifra aki ta representa un ‘Positivity rate’ bou di nos residentenan di 26%. Cantidad di casonan activo di Covid-19 p’ayera ta 400 y cantidad di fayecidonan relaciona cu Covid-19 ta 110.

Datos ta indica un subida continuo di casonan nobo cu un average semanal di 46 caso pa dia y un average di ‘positivity rate’ semanal di 23% pa dia.

Hospital tin 9 persona interna di cual 3 ta den ICU, 2 ta den ICU como caso activo y 1 ta den ICU como caso inactivo y riba piso general tin 6 persona interna di cual 4 ta caso activo y 2 inactivo. Hospital ta informa cu desde 1 di juli e personanan cu a keda ingresa pa cuido medico debi na Covid 3% tabatin 1 vacuna y 97 no tabata tin ningun tipo di vacuna.

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba 30 di Juli 2021			
30/7/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	67	56	11
Activo	400	309	91
Recupera	11141	10185	956
Positivo	11651	10602	1049
Morto	110	108	2

PANADERIA  
DEL PUEBLO  
*Baked with Love*

Fresco Tur Dia

HABRI TUR DIA DI 6:00AM-6:00PM

YAMA NOS: 5821915

Guyabastraat #4  
Dakota



Mike Eman ta sigui cu su racha di mentira:

## **“Ex Biblioteca Nacional, Compleho Ecury, Museo Arkeologico y Huisje Wild ta obranan ehecuta durante Gabinete Oduber”**

**CADA** bez e lider di AVP, Mike Eman ta sorprende nos cu su mentiranan y esey por ser confirma den su comunicado di e siman aki. Hecho ta cu den pasado Mike Eman y AVP a haci tur intento pa horta e logro di Status Aparte for di nos Libertador Betico Croes alegando cu tabata Henny Eman Sr, Shon A Eman, Henny Eman Jr. y Mito Croes a logra esaki. Alavez algun siman pasa durante e debate di KvK tabata e mesun Mike Eman aki cu a haci otro intento pa horta e logro di scrapmento di fecha di Independencia 1996 for di Nel Oduber bisando cu esaki tabata su logro.

Tambe no mester lubida con Mike Eman kier a horta e logro di e 10 molinan di biento na Vader Piet y e plantanan di Reverse Osmosis y Recip cu tabata obranan contundente di ex Prome Minister Nel Oduber.

### **Compleho Ecury y ex Biblioteca Nacional**

Awor den su racha di mentira Mike Eman a trece dilanti e siman aki cu tabata su Gobierno a percura pa restauracion di e edificionan monumental di Rekenkamer (ex Biblioteca Nacional) y tambe e edificionan di Ecury y Henriquez Complex caminda e Museo Arkeologico y Monumenten bureau ta situa. Aki claramente por mira con Mike Eman kier a horta logronan di Gabinete Oduber ya cu e edificionan menciona y e monumento Huisje Wild a ser restaura durante e periodo di gobernacion di Nel Oduber (2001-2009). E fotonan ta papia pa nan mes!

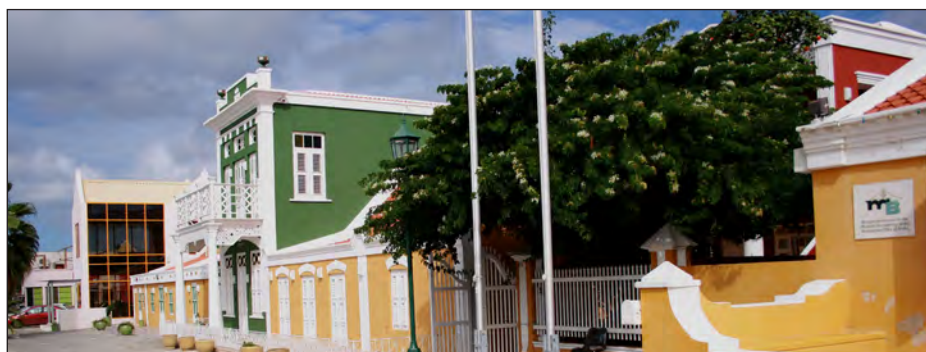
### **A patch up Bestuurskantoor na 2009**

Den su intento pa manipula mente di pueblo Mike Eman kier a haci comosifuera cu e Bestuurskantoor actual a ser restaura completamente bao di su Gobierno, siendo cu tur hende sa cu Mike Eman a logra solamente na patch up e Bestuurskantoor aki na 2009. Hecho ta cu na final di Gabinete Mike Eman 2, nan a laga e edificio aki den ruina atras, cu houtluis tur caminda, sushedad di paloma, kabel y conexionnan electrico destrui y dak y murayanan cu tabata den cay den otro.

Pues un engaño total di Mike Eman pa loke tabata e supuesto restauracion di e edificio monumental aki. Pero ta un hecho tambe cu tabata bao di Gabinete Wever Croes 1 a logra restaura e Bestuurskantoor completamente manera debe ser y awe nos tur por mira un hoy a di edificio n’e sitio aki.

### **Un solo scol construi den 8 año**

Mike Eman den su comunicado a elabora tambe riba e renoba-



cion di diferente scol cu a ser ehecuta durante su gobernacion. Sinembargo e no a ni menciona e cantidad di scolnan cu a ser construi durante su periodo di 2009 pa 2017 ya cu realmente ta un berguensa cu ta 1 solo scol a ser construi den 8 año, esta Scol Basico Prinses Amalia. Pues net nada compara cu e gobernacion anterior di MEP (2001-2009) caminda a construi den total 6 scol, esta Colegio EPI, Scol Preparatorio Conrado Coronel, Scol Basico Conrado Coronel, Scol Basico Kudawecha, Scol Preparatorio y Basico na Sabana Basora y 11 klas extra pa Maria College. Y pa no papia mes di tur e scolnan cu a ser renoba durante 8 año pa Gabinete Oduber cu ta hopi pa menciona.

Den un siguiente articulo partido MEP lo elabora riba e cantidad di casnan social, complehonan deportivo, casnan di cuido pa nos grandinan, wardanan di polis cu Gabinete Mike Eman a construi durante 2009 pa 2017. Prepara pa yora pareu cu nos!



Caso típico di “toko den toko”

# SAIME (Censo) na Venezuela a duna ‘paisano’ pasaporte falsifica

**RECIENTEMENTE** tabatin un caso hopi peculiar den Corte caminda Migracion na Aruba a detené un muher Venezolana cu un pasaporte falso cu el a haña legalmente ne instansia oficial cu ta emití e documento cu yama SAIME.

E Venezolana a sera conocí cu interior di prizon na Aruba (KIA) durante su detencion preventivo, pero na final Fiscal no por a convencé Hues di e caso cu e Venezolana tabata sa cu e pasaporte ta falso.

Fiscal van der Biezen a pidi Hues pa condená e homber na 60 dia di prizon di cual 50 dia condicional. Fiscal a acusá e Venezolano cu dia e kier a bandoná Aruba den luna di decèmber, e funcionario di Migracion a constatá cu e pasaporte tabata falso.

Fiscal a acusá e biahero cu e mester tabata sa cu e documento cu el a duna Migracion ta falso, pasobra e detayenan di produccion no ta cuadra cu un pasaporte legal.

Migracion a ripara cu e fondo di e pasaporte tabata aplicá mediante printer y no via imprenta profesional.

Su abogado a rechasá e argumentacion di Fiscal, pasobra e biahero no a usa e documento pa cometé engaño. Pero e manera cu e bia-



hero di 50+ a haña e pasaporte tabata curioso.

Ta via yiu di su madrina kende (e yiu) kende ta “tramitador” na SAIME el a haña e pasaporte.

Awor ta conocí wèl cu pa saca pasaporte nobo na Venezuela, nò, hasta renobá pasaporte, ta casi un milager mester sosodé sin papia di e soborno cu mester paga e funcionario.

Di otro banda Hues no tabatin sigur cu e biahero tabata sa cu ta pasaporte chanchuyo, pasobra sobrá datonan personal den e pasaporte sí tabata veridico.

Pa Hues, e duda a keda cu e señora tabata sa cu e pasaporte tabata falso

y no a keda convencí cu e señora a cometé un delito pa biaha cu pasaporte falso.

Esey a pone cu Fiscal no por a proba e delito y Hues a absolvé e biahero di tur pena. Nan a confiscá dos pasaporte y no a sigi consecuencia p’esaki.

## ANUNCIO

En conexion cu renobacion, SETAR ta informa cu Teleshop Palm Beach lo ta cera temporalmente pa publico entrante:

• **Dialuna 2 di augustus 2021**

Pa tur servicio por bishita mientrastanto cualkier di nos Teleshopnan situa na San Nicolas, Sta. Cruz, Iraisquin Plein y Seroe Blanco.

 **SETAR**

# Ta suplica beursalen 2021 pa sea responsabel prome cu biahe pa Hulanda, pa motibo di e situacion di Covid-19

**MANERA** tur aña un grupo grandi di estudiante a scoge pa sigui studia na un hogeschool of universidad na Hulanda. E grupo aki ta biahando pa Hulanda dianan 1, 2 y 4 di augustus proximo.

Mundialmente ainda nos ta enfrenta retonan pa motibo di e situacion cu e virus di Covid-19. Obviamente esaki por tin consecuencia tambe p’e grupo cu ta preparando pa biaha pa Hulanda proximamente.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta uni su mes n’e suplica di Arubahuis y mentoren, na beursalen 2021 y mayornan urgiendo nan pa sea responsabel y cuida curpa y evita fiesta y aglomeracion prome cu e biahe pa Hulanda.

“Suplica di Arubahuis y mentoren na grupo di beursalen 2021 pa cuida curpa, evita fiesta y aglomeracion prome cu biahe pa Hulanda”

Studiantenan cu tin sintoma na yegada na Hulanda y/of resulta di ta Covid positivo tin cu bay den cuarentena y/of isolacion mesora y **NO** por participa n’e programa di opvang.

Teniendo esaki na cuenta Arubahuis y mentoren ta haci un suplica na tur estudiante cu ta biahando cu beursalen 2021 pa por favor cuida curpa y pa evita fiesta y aglomeracion e dianan prome cu salida for di Aruba.

Aunke un estudiante ta vacuna e por wordo infecta y transmiti e virus pa demas persona cu posibel consecuencianan grave p’e programa di opvang y pa tur esnan involvi.

Arubahuis y mentoren kier conscientisa y adverti tur estudiante y nan mayornan riba e consecuencianan grandi cu un posibel infeccion positivo ta trece cune na yegada na Hulanda:

**Studiantenan mester bay den isolacion den propio vivienda.**

**Den caso cu estudiante no ta dispone di vivienda, den caso cu e vivienda no ta disponibel of muer-**



**bla na yegada estudiante ta keda responsabel pa regla un lugar unda cu por isola cerca famia y/of amistadnan na Hulanda.**

**Gastonan di test, isolacion y cualkier otro gasto ta keda responsabilidad di estudiante y mayornan.**

**Keda sin por participa n’e programa di opvang pa motibo di Covid nifica cu estudiante no por atende citanan y regla asuntonan importante cu mester keda cla na tempo pa por establece su mes oficialmente na Hulanda y pa por cuminsa cu su scol.**

T’e deber y responsabilidad di Arubahuis y mentoren pa informa tur estudiante y mayor di esaki y pa aplica e reglanan aki na un manera estricto p’asina proteha tur estudiante y demas persona y instancianan involvi. Nos ta haci un apelacion riba tur estudiante y nan mayornan pa por favor cuida curpa y pa ta responsabel prome cu salida pa Hulanda sino e ta imposibel pa Arubahuis y mentoren por garantisar salud y seguridad di tur estudiante y personal.

Pa mas informacion relaciona cu Studiamento na Hulanda por acudi na nos website [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y por sigui nos den social media via nos facebook y instagram pages @EducationAruba.



# Grupo di periodista ta pidi reunion cu Prome Minister



**TITO** Lacle, Arien Rasmijn y Sharina Henriquez representando prensa (no AWEMainta), a tene un audiencia cu Prome Minister demisionario Evelyn Wever-Croes pa trece dilanti cierto punto tocante e trabou di periodismo y con por mehora esaki na Aruba.

Un di e topiconan por ehempel ta ken ENBERDAD ta conta como prensa na Aruba, cuanto periodista tin, etc. p'asina tin un 'aanspreekpunt' ora cu tin conflicto.

Ademas tin e aspecto di transparencia, unda cu p.e. Gobierno ta mas habri pa cierto prensa y cu otro no, serando e porta pa otronan. Algun promesa a wordo haci segun Tito Lacle di NoticiaCla, pero no tin nada concreto ainda.

E ta menciona tambe cu por ta tin cosnan cu e banda

di Gobierno, ora ta trata di conferencianan di prensa y comunicacion mas tanto, no tabata sa di dje of cu no tabata sa cu ta un problema y danki n'e prome combersacion aki a habri e porta pa dialoga tocante esakinan.

El a menciona acerca cu tin un interes di formador Evelyn Wever-Croes pa duna e problemanan trec'i dilanti nan debido atencion y lo ta dispuesto pa haci cambionan cu trahadornan den prensa ta pidi p'e.

Manera menciona AWEMainta no a forma parti di e delegacion aki y ni a wordo invita. Nos tin cu bisa cu pa 4 año largo, Gabinete Wever-Croes a bin ta boycotea AWEMainta den tur forma cu nan por. Na su debi tempo nos lo bolbe riba esaki.



# Alarma a wordo bati pa apartamento na candela cerca di Hospital



**DIAHUEBS** atardi Polis a haya informacion cu na un complex di apartamento panort di Hospital lo ta na candela.

Mesora varios unidad policial y tambe Bombero a bay na sitio yama August Eagle Lifestyle Suites.

N'e sitio por a mira bomberonan a saca un corchon cu tabata parcialmente kima, un indicacion cu eynan of unda e candela a cuminsa.

Segun informacion, algo cerca of riba e cama a haya un kortsluiting causando e candela. Intervencion rapido di Cuerpo di Bombero a pone cu e daño a keda limita.



# E landado Allyson Ponson, e ultimo atleta di Aruba cu a competi den e Weganan Olimpico di Tokyo 2020



**DIABIERNA** mainta e Weganan Olimpico di Tokyo 2020 a continua cu e evento mas liher den landamento esta e 50m freestyle cu nos landado femenino Allyson Ponson. N'e Pisina Olimpico di Tokyo y apoya pa nos delegación di Aruba, Allyson a landa e ultimo evento pa Aruba n'e Weganan di Tokyo. E disciplina di 50m estilo liber t'esun mas lihe den e deporte aki. Guia pa su coach Ismael Santiesteban, Ally a landa su di dos 50m den un Wega Olimpico, ya cu na Rio 2016, Ally a landa riba e mesun disciplina aki.

Mester bisa cu Allyson a sali bon for di e posicion di salida, unda el a landa basta consistente y riba un

bon velocidad, unda na final Allyson ta registra un tempo di 26.03 y ta keda na posicion number 7 den su heat. A lo largo Allyson Ponson ta keda na di 39 lugar overall den 81 participante.

Si nos haci un comparacion cu e Weganan na Rio de Janeiro 2016, Allyson ta landa e 50m estilo liber den un tempo di 26.00, pues na Tokyo, Allyson tabata 0.3 riba su tempo. E tempo mas liher na Tokyo a wordo landa pa Emma Mc Keon di Australia cu 24.02 cual tabata un Olympic Record

Notable ta cu Allyson su mihor tempo riba e 50m free ta 25.84, mientras e no a logra supera esaki

den e Weganan Olimpico di Tokyo. Asina mes nos tin sigur cu Allyson a duna tur di su banda. Na Aruba landado, Allyson Ponson a entrena bou guia di coach Ismael Santiesteban p'e gran dia aki. Cu e ultimo competencia aki Allyson Ponson ta culmina su bunita y impresionante carera den e deporte di landamento den pisina largo.

Na december, Ally lo landa e mundial den pisina corto, mientras esey lo bira Ally su ultimo competencia di su impresionante carera.

Pabien y danki Allyson Ponson. Aruba ta super orguyoso dibo! E relato aki y potretnan ta di cortesia 297 Sports.



# Awe ta wega grandi di domino tin



**SHONNAN** e weekend aki ta ‘game on’! Despues di mas c’un año y mey di inactividad, e famoso, e unico, e “beruchte”, e unico Domino Square Garden multi-cultural na mundo, lo tene su espectacular torneo di domino atrobe!

Awe diasabra awor, cuminsando pa 8’or di anochi en punto, e trabuconan di Tea, Sero Blanco enfrenta e batayon dinamico di Team Pariba Legends!

Shonan amante di domino nivel mundial, no perde e ocasion aki pa bin experiencia e prome bataya di año 2021! Manera custumber, e bar lo ta “ijskoud” y e cushina lo ta “sizzling hot”!

No solamente esey; Han, e diplomatico di Beijing, a priminti di trece mondkapjes special cu

por pasa seña y pasaboca! Na ultima ora, segun nos coresponsal special na The Free Savannah University of Gossip Science, e conocido specialista di tecnica di Censo, dr. Phil, ta back in town!

Despues di un tempo largo di ausencia, nos a bin tende cu dr. Phil, mihor conoci como “2 Slokjes” den becindario di “The Rock”, tin un par di siman bek cu el a switch ta “Aquaman” pa “Mr. Barley, Malt, and Hops”!

Shonnan, cos ta cayente, cos ta di bula un tabla awe diasabra 31 di juli, cuminsando pa 8’or di anochi, n’e unico Domino Square Garden na mundo, situa na Calabas, esta 99 Bar & Restaurant! Yega.

## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

GRATIS





# IBiSA Kamp a culmina di dos siman

**DIABIERNA** atardi, e di dos siman di IBiSA Kamp a culmina. E siman tabata na Centro di Bario Brazil y Frans Figaroa y IBiSA ta informa cu esaki tabata un exito.

Muchanan a haci diferente actividad deportivo na diferente localidad y tambe a haci bishita na diferente parti di Aruba.

E siman nobo ta ultimo siman di IBiSA Kamp cu ta bay tuma lugar na IBiSA San Nicolas Sport Centrum y tambe na Neftalie Park. E Kamp aki ta full sera y no tin mas lugar pa inscripcion. Keda pendiente pa mas informacion di parti di IBiSA.



**#1 Online**



# Minister di Cultura, Xiomara Maduro, tabata presente n'e anochi final di Miss Teen Aruba International



**RECIENTEMENTE**, den un Cas di Cultura completamente yen, Minister Xiomara Maduro tabatin e placer di presencia e final di e certamen di Miss Teen Aruba International. E anochi aki tabata un anochi caminda tur concursante a destaca riba escenario mustrandonan bunitesa, pero tambe nan talento y inteligencia.

Minister Xiomara Maduro na final di e anochi tabatin e honor pa corona e ganadora cu a keda den persona di Elizabeth Johnson.

Minister Xiomara Maduro ta manda un palabra di felicitacion n'e ganadora, finalistanan y tur esnan cu a participa n'e certamen aki como tambe na G.L.W. Foundation cu a organisa e tremendo anochi aki.





# Minister Xiomara Maduro a presencia e competencia di Arte di Palabra ABC



**DIARANSON** cu a pasa a tuma lugar e final di e competencia pa scol avansa di Arte di Palabra ABC 2021 caminda cu Aruba tabata e anfitrión di participantenan di e islanan Aruba, Boneiro y Corsou.

Den un Cas di Cultura bon bishita, Minister di Cultura tabatin e honor di presencia e obranan di literatura, pa ser exacto 32 obra den forma di poesia y cuenta, di e diferente participantenan.

Ganador absoluto di e competencia aki a keda den persona di Rafael Garcia di Aruba. Minister Xiomara Maduro ta gradici tur participante, pero tambe e organisadornan di e competencia aki cu tin como meta pa stimula e creacion, presentacion y desaroyo di literatura den nos idioma Papiamentu.





# Parokia di Santa Filomena

Diocesis di Willemstad • Paradera 51, ARUBA  
Tel: (297) 582-1400 Fax: (297) 582-4923

Rev. Pastoor Toti di Parokia Santa Filomena ta invita tur devotonan, grupo di oración(nan) y Parokiano (nan) pa uni hunto cu nos den e nobena cual ta cuminsa:

Fecha	Dia	Ora	Gruponan
2/8/2021	Dialuna	6:15 PM	Confraternita di Sta Filomena
3/8/2021	Diamars	6:15 PM	Rmn, Uni pa Spirito Santo
4/8/2021	Diaranson	6:15 PM	Legion di Maria
5/8/2021	Diaheubs	6:15 PM	Blue Army
6/8/2021	Diabierna	6:15 PM	Koor
7/8/2021	Diasabra	6:15 PM	Lector/ Comentarista
8/8/2021	Diadomingo	4:45 PM	Hesus Misericordioso
9/8/2021	Dialuna	6:15 PM	Cristo Luz y Salvacion
10/8/2021	Diamars	6:15 PM	Min.Eucarista

Tambe ta invita pa celebra hunto cu nos e Fiesta di nos Patrona Santa Filomena, cual lo tuma lugar diaranson 11 di Augustus 2021 cu un bunita Santo Sacrificio di Misa pa 7 pm.

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.  
Rev. Pastoor Toti

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



## UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

**XVIII DIADOMINGO DEN AÑA**

**1 di augustus 2021**

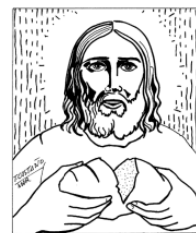
**nr. 322**

**I lect: Ex 16, 2-4.12-15**

**Salmo: 78**

**II lect: Ef 4, 17.20-24**

**Evangelio: Hn 6, 24-35**



Den e tempo aya, ora e hendenan a riparacu ni Hesus ni su discipelnan no tabat'eymas, nan a drenta boto y baybusc'EnaCafarnao. Ora nan a hay'Enaotro banda di lago, nan a puntr'E: "Rabi, fo'iki ora bot'aki?" Hesus a contesta nan: "Mi tasigura boso: boso no ta busca Mi, pasobra boso a compronde e señalnan milagroso, mapasobra boso a come pan y yena boso bariga. No trahapacumindacutacabana nada, mapacumindacutakeda y duna bida eterno. EseytalokeYiu di hendeta duna boso; pasobrata riba djE Tata, Dios mes, a pone su seyo." E hendenan a respond'E: "Kico nos mester hacipacumplicu e obranancu Dios ta desea?" Hesus a bisa nan: "T'esakita e cos cu Dios kierpa boso haci: kere den Esuncu El a manda!" Nan a contesta: "Cual señal milagrosobotabayhacianto, pa nos mira y pa nos kere den bo? Ki obra botabayhaci? Nos antepasadonan a come mana den desierto, manera Escriturata bisa: 'El a duna pan for di shelopanan come'. E ora eyHesus a sigui bisa nan: "Mi tasigura boso: No taMoises a duna boso e pan cutabinifor di shelo; ta mi Tata ta duna boso e pan di shelo, e pan berdadero. Pasobra e pan cu Dios ta duna, tabahafor di shelo y ta duna mundo bida." Nan a pidiE: "Señor, duna nos e pan eyanto, awor y semper!" Hesus a bisa nan: "T'Amita e pan cuta duna bida! Esuncubini cerca Mi, lo no haya hamber nunca mas; esuncukere den Mi, por conta cu nunca mas e no ta haya sed."

**Palabra di Señor.**

### **MENSAHE**

Ban pone atencion riba actitud di hende den evangelio di awe.

- Nan ta busca Hesus: "Rabi, fo'i ki ora bo t'aki?"
- Nanta dispuesto pa acepta boluntad di Dios: "Kico nos mester hacipacumplicu e obranancu Dios ta desea?"
- Nanta interesa pa acepta e misterioso pan fo'ishelo: "Señor, duna nos e pan eyanto, awor y semper!"

Di otro banda e mesunhendenakitin problema pacomprondeHesus y kere den djE.

Den realidad nanta busca cerca Hesus e pan payenananbariga. Hesus a bisa nan: "Mi tasigura boso: "boso no ta busca Mi, pasobra boso a compronde e señalnan milagroso, mapasobra boso a come pan y yena boso bariga."

Nan a mira e milager di multiplicacion di pan, pero eseyainda no ta suficiente panankere den djE: "Cual señal milagrosobotabayhacianto, pa nos mira y pa nos kere den bo?"

Nos actitud no a cambia masha: nos ta busca Dios papidi'E salud, prosperidad, exito. Tinbiaha nos tapuntre'E: kico nos mester haci, pero no semper nos ta dispuesto pa acepta su boluntad. Nos ta pidi señalnan milagroso sin comprondelumilager di masgrandicutatumaluga di un forma continuo y permanente ta presencia di Hesus den Eucaristia. Hesusta e pan bibocu a bahafo'ishelo. Hesusta nos alimento y nos bida. Esuncuta come e pan aki lo bibapasemper. Meymey di nos afanpa e 'pan' di cada dia no laga nos descuida e balor di e alimento spiritual aki.

### **ORACION**

Alaba y bendiciona sea Hesus den Santisimo Sacramento di altar!

### **PROPOSITO**

Ricibi Santa Comunionsumas fe, devocion y cumas frecuencia.







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece inesperadamente

## Karel Bernardus Coffie

Miñor conoci como Ben  
\*10-09-1939 – †27-07-2021



Na nomber di su:  
Esposa stima: †Gladys Francis Coffie-Odor

Yuinan stima: Bryan y Tania Coffie-Lambertus  
Sue-Ann Coffie y Lorenzo Maduro  
Victor Coffie

Nieta adora: Chiara Maduro

Mayoman den  
feliz memoria: †Carl Coffie y Juana Coffie-Werleman

Ruman den  
feliz memoria: †Victor Coffie y †Lilian Coffie-Odor

Swa y cuñanan: Judith Odor  
Siltro y Obdulia Odor-Diaz  
Marjorie Odor  
† Gilbert y Victoria Odor-Barrett  
Rodolfo y Violeta Odor-Gonzalez  
Sixto y Filomena Odor-Croes  
Soraya y Giovanni Maduro  
† Gladys Marin de Gomez (Venezuela)  
Roland Marín (Venezuela)

Sobrino(a)nan: Odette Dijkhoff, Ludmilla Coffie, Janine  
y Oscar J. Rojas-Coffie y yuinan, Zuleika Coffie y yui,  
Roozje y Peter Konings-Oman y yui, Sheila y Randy  
Geerman-Odor y yuinan, Vanessa Odor y yuinan,  
Randolph Odor y yuinan, Yemail y Karina Odor  
Maldonado y yui, Marie-Josée & Nelson Jacobs-Odor y  
yuinan, Danilo Boekhoudt y Ana Maria Tabares, Patrick  
& Shariska Odor-De Los Santos y yui, Nathaly & Arjen  
Mathilda-Odor y yuinan, Alexander Odor, Darrick y  
Patricia Maduro-Kay y yuinan, Giovanni Maduro y  
Zaida Franken y yuinan, Sherry-Lou Odor y Joshua  
Werleman

Demas sobrino y sobrinanan na Venezuela.

Primo y primanan  
na Boneiro: Vera Coffie, rumanan y famia, Wolter Coffie, rumanan  
y famia, Hermogenes Coffie, ruman y famia  
na Puerto Rico: Agnes Coffie, rumanan y famia

Famianan: Coffie, Lambertus, Odor, Maduro, Coffie na Corsou,  
Bonaire y Pto. Rico, Winklaar, Goeloe, Curiel, Werleman,  
Neuman na Bonaire, Corsou y Aruba, Thodé, Chatlein, v/d Ree,  
Ferreira, Wong Loi Sing, Roberts, Scharbaai, Pandt, Martijn, Lew  
Yen Tai, Schenker, Panneflek, De Jong y Winklaar.

Su bon amigonan di domino di RCA y Centro di Bario Noord.  
Roy Sneek, Freddy Maduro, Tico Velasquez, Tico Dirksz, Calin  
Lacle, Jossy Tromp, Jimmy Leon, Sonny Vrolijk, team di the  
Eagles di Centro di Bario Noord.  
Bon amigonan: Martha de Miranda, Harold de Miranda y famia.

Bisiñanan Kock y Davelaar.

Un danki special ta bai pa Dr. Such, Dr. J. van Trigt y Lisbeth  
di Zilverzorg cu a cuide asina bon na cas, Marciano di Wit gele  
Kruis y tambe personeel di Dr. Horacio Oduber Hospital.  
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro persona y/of famia.

Famia ta sugeri pa hasi donacion na Wit Gele Kruis of Koningin  
Wilhelmina Fonds Aruba.

Acto di despedida lo tuma lugar riba Diamars 3 di augustus  
2021 di 9' or di mainta pa 11' or di mainta na Aurora Funeral  
Home Oranjestad. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.  
Por manda condolencia via email: [famiagcoffie@gmail.com](mailto:famiagcoffie@gmail.com). Nos  
disculpa pero no ta risibi bishita na cas. Masha danki pa boso  
comprencon.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Gregorio Franken

Miñor conoci como: "Buchi Goy of Goy"  
\*16-02-1944 - †27-07-2021

Na nomber di su:  
Mayoman: †Maria Getruida y Cayetano Franken-Figaroa

Mama di criansa: Bartola Britten  
Esposa stima: Philomena Franken  
Yiunan cu e la adora: Judith y Rolando Bregita-Franken  
Victor y Carmen Franken-Gamarra  
Sherelin y Giovannie Giel-Franken  
Humphrey y Jessica Franken-Maduro

Nieto(a)nan su alegria: Derwin, Isa, Peppy, Maria, Chano,  
Jermane, Roxanne, Nani, Derick, Nicholas, Phil, Vicky,  
Franxyna

Bisanieto(a): Germaine, Harlow

Rumannan: †Anita Webb-Giel y famia  
†Agrepina Maduro y famia  
†Rosa de Cuba y famia  
†Seferina Simileer y famia  
†Brigita Gomez y famia  
†Pedro Franken y famia  
Albertina Franken y famia  
†Hose Britten y famia  
†Antonio Britten y famia  
†Victoria Britten-Maduro y famia  
†Martina Tromp-Britten  
Maria de Cuba-Lacle y famia  
Roberto Jovito de Cuba  
†Dominico de Cuba  
†Juanita Britten

Cuñan y swanan: Reina Franken y famia  
Roland Tromp y famia  
Martin Tromp y famia

Como yiu: Irena, Luvia

Primo y primanan, sobrino y sobrinan, ihanan tur cu e la  
stima. Bisiñanan, amigonan di lama y amigonan di casino

Demas famia: Franken, Tromp, Bregita, Gamarra, Giel,  
Maduro, Webb, Gomez, Figaroa, Simileer, de Cuba, Brito,  
Quant, Britten, de la Cruz, José, Escobar, Pieters, Lacle,  
Nobrega, Farro, Henriquez.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro  
famia.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diabierna 30 di juli 2021 di 7'or pa 9'or di anochi.  
Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar na misa Santa  
Anna, dialuna 2 di augustus 2021 di 9'or pa 11'or di mainta  
despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na  
cas.



"Dios ta amor.....y amor ta Dios, Maske mi  
no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di  
boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi"  
Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el  
a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento  
inesperadamente di



## Sr. Vdo Norman Reinald Eckmeyer

Miñor conoci como "Man"  
\*30 -October-1932 - † 24 -July-2021  
Casa di d.f.m. Julia Eckmeyer-Farro

Na nomber di su:

Yiunan:  
Sandra Eckmeyer  
Michael Eckmeyer y Maikel Kelly

Manera yiu  
Bernadeta Paesch na Hulanda

Nieto y nietanan:  
David Leung y Pareha, Julaida Leung y Jairo Ras,  
Solange y Kenneth Henriquez- Leung, Nigel Ridderstaat –  
Eckmeyer, Jennisa Eckmeyer y Grabriel Zambrano, Carlo  
Eckmeyer y Mary Croes,  
Nathan Eckmeyer, Gregory Eckmeyer, Agatha Van Hoof

Tur su bisanieto, bisanietanan y un tataranieta

Rumannan  
Gerardo 'Machi' y Rita Eckmeyer  
Edna 'Etty' Eckmeyer  
Norah Eckmeyer

Cuñanan:  
Vda.Filomena 'Mena'Petrochi-Farro  
Agricola'Cola' Farro  
Vda.Ludwina'Tina' Quandus-Farro

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y  
compeman y tur su ihanan

Bon Bisiñanan pega:  
Famia Blanco - Lopez, Famia Frans,  
Aniceto Tromp, Malita y Jani Henriquez, y Beto Maria

Demas famia:  
Eckmeyer, Farro, Bermudez, Leung, Henriquez,  
Ras,Yarazaray, Ridderstaat, Zambrano, Croes, Kelly,  
Everon, Tromp, Jeandor, van der Blest (na Corsow),Lopez,  
Bergrok, Barnes, v/d Biezen, Petrochi, Webb, Gomez,  
Quandus, Paesch, Jones, Luidens,Wever, Boekhoudt,  
Figaroa, Krosendijk, de Cuba, Williams, Croes,Britten,  
Lopez, Lejuez, Odor, Ruiz, Pontilius, Giel, Frank,Franken,  
Frans, Luydens ,Van Hoof, Gonzalez, Ignacio, Geerman,  
Maduro, Roza.  
demás famianan, bisinjanan y conociman.

Disculpa nos si den nos tristeza por a lubida un of mas  
nomber di famia

Acto di entierro lo tuma luga diasabra 31 di juli 2021, E  
difunto lo ta for di 2:00 pa 4:00 di atardi i na misa Santa  
Anna na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico  
na Noord.



## Royal Aurora

### Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



### Johanita Croes-Ras

Na edad di 101 aña  
Cariñosamente yama: "Machi"  
\*07-05-1920 - †24-07-2021  
Vda. di Pedro Croes

Na number di su:

Yiunan: Obildo y †Genoveva Croes-Fingal y yiunan  
†Mario y sra. vda. Olivia Croes-Figaroa y yiunan  
Sra. vda. Maria y †Daniel Leo-Croes y yiunan  
Donisio y sra. Teresita Croes-Tromp y yiunan  
Ricardo y sra. Jenny-Croes-Marquez y yiunan  
Francisco y †Filomena Croes-Laclé y yiu  
Marco Croes y Denny Sijs na Hulanda  
Antonio y sra. Dorothy Croes-Croes y yiunan

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, tataranieto(a)nan

Rumanan:

†Daniel y †Marianita Ras-Geerman, yiunan y famia  
†Johanna y †Alberto Croes-Ras, yiunan y famia  
†Teolindo y †Istela Ras-Erasmus, yiunan y famia  
†Everaldo y †Catharina Ras-Werleman, yiunan y famia  
†Esteban Ras  
†Maria y Joseph Maduro-Ras, yiunan y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, primo  
y primanan, bisñanan y conociman

Demas famia: Croes, Ras, Fingal, Figaroa, Leo, Tromp,  
Marquez, Laclé, Sijs, Dañe, Maduro, Bossers, Geerman,  
Harms, Petrochi, Chung, Chirino, Perdomo, Erasmus,  
Quandus, Kock, Garcia, Ibarra, Refunjol, Caster,  
Hermandis, Wever, Werleman

Nos disculpa si nos por a lubida algun famia of conocer  
den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar  
diasabra 31 di juli 2021 na Aurora Funeral Home di 9'or  
pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico  
Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia  
na cas.

Uso di mond masker ta obligatorio.

Lo tin un box di donacion pa St. Wit Gele Kruis.



## Royal Aurora

### Funeral Home & Crematory

Y ora Cristo bini den Su gloria  
Ami lo bay pa biba cerca Dje  
(Grandi Bo ta)

A bay biba cerca Señor,



### Frank Joseph Lauffer

viudo di Dora Lauffer-Mathilda  
17 februari 1939 - 28 juli 2021

Na number di su:

Yiu: Heidelinde (Heidi) Dijkhoff-Lauffer y Francis Dijkhoff

Ruman: Editha Lauffer

Sobrino: Mathilde (Tilly) Weise

Su sobrinonan de Klerk na Hulanda

Su swa y cuñanan:

Marina de Beijer-Mathilda y Henk de Beijer  
Dionisia Mathilda y famia  
Sra. Vda. Elise Mathilda-Bentlage y famia  
Nora Mathilda  
Victor Mathilda, Julia Chaj y famia  
Marietje Martinus-Mathilda, Edwin Martinus y famia

Su ayudantenan: Yusbely Marmol, Mery Zuluaga y  
Debora Lopera

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,  
comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba,  
Boneiro, Corsou y Hulanda ta invita pa e acto di entierro  
cu lo tuma luga dialuna 2 di augustus 2021 pa 4 or di  
atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos defunto stima lo ta for di 2 or di atardi den misa  
Inmaculada Concepcion.

En bes di flor of krans por haci un donacion pa Fundacion  
Centro pa nos Grandinan (Kibrahacha), Piedra Plat 23,  
riba Arubabank nr. di cuenta 13005044. Den misa ta bay  
tin un caha pa Kibrahacha disponibel.

## Royal Aurora

### Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh  
me to lie down in green pastures; he leadeth me beside  
the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the  
paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow but grateful for everything she did for  
us, we announce the passing of:



### Jennifer Joseph

\*29-07-1965 - †18-07-2021

Date and place of burial will be announced later







## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL



# BONERIANO®

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 30 yùli 2021 | Preis: \$0,60

## KRÍTIKA RIBA ZW-GROEP

Boneiru viktorioso den 'Arte di Palabra'



Boneiru a resultá viktorioso den e festival di Arte di Palabra na Aruba e siman aki. E hóbenan di e isla aki a gana diferente premio. Foto ta mostra momentu ku un dje partisipantenan, Irlenska Martinus, tabata risibiendo su premio.

KPCN ku  
tim spesial  
pa kombatí  
'cybercrime'

Promé  
avion Saab di  
EZ Air

**BOTIKA NA  
WARDA**

FUNDASHON MARIADAL

**DJADUMINGU  
01 OUG. 2021  
14:00 - 18:00**



CHANGAN AUTO



MD201 CARGO BOX

f /dabboussimotors

◆ Travertine stones  
◆ Bathroom accessoires  
◆ Adhesive  
◆ Tools  
◆ Mosaic

**TILES**  
**9.99** USD pm<sup>2</sup>

**GARTISH** #1 on the island!  
TEGELWERK BONAIRE N.V.

Kaya Bongo 8 | Tel: 717-8707  
f gartishbon | Like our page to stay updated!

**ONLY THIS WEEK | 15 -50% DISCOUNTS**



# KPCN ku tim spesial pa kombati 'cybercrime'

**KRALENDIJK-** Krímen sibernétiko, e asina yama 'cybercrime' ta sosodé na Boneiru. Den aña 2020 Kuerpo Polisial (KPCN) a instalá un tim di kriminalidat digital ku ta konsistí di tres kolaboradó.

E aña aki e tim lo haña sosten di un eksperto digital i un eksperto sibernétiko fo'i Hulanda pa un periodo di 2 aña.

## Prekoushon

E pandemia di COVID a pone ku mundialmente a oumentá uso di internèt. Un mayoria grandi di organisashonnan ta duna servisio i ta komuniká ku nan klientenan riba un manera digitalisá.

Durante 'lockdown' masalmente a traha na kas i a hasi mas uso di kòmputer i internèt.

Esaki ta trese kuné ku kriminalnan tambe ta bira mas aktivo i inventivo riba internèt. Nan ta buska tur sorto di manera pa kometé froude i/of ladronisia via internèt.

Na Boneiru nos konosé kasonan di 'skimming' ku a yega te den Korte. 'Skimming' praktikamente ta ora un kriminal kopia informashon di pago di bo tarheta di

banko por ehèmpel bo 'pin' i usa esaki.

Hopi bia nos ta mira ku bankonan ta atvertí nan kliente. Ku esaki nan ke evitá pa nan bira víctima di froude.

Pero esaki so no ta sufisiente. Ta importante pa komunidad ta alertá tokante e krímen aki i ta mas kouteloso ku kompartí informashon riba internèt.

## Konosementu

KPCN ta haña sosten di RST i di Polis Hulandes pa halsa konosementu i eksperensia di e tipo di kriminalidat aki. "Ta importante pa nos sigui ahustá ku e departamentonan di Investigashon Forensiko, Servisio di Informashon Kriminal i Organisashon di Informashon", segun relato anual 2020.

# TELBO ta oumentá velosidat di Internet pa 250 i 500 Mbps

**KRALENDIJK --** For di 28 di yùli, TELBO a oumentá velosidat di Internet te maksimalmente 500 megabit pa sekònde(Mbps).

Na mes momentu nos ta ofresé konekshonnan nobo of klientenan eksistente ku ta pasa pa un abono ku mas Mb di velosidat di Internet un punto di aksesu grátis pa laga e ret di Wi-Fi funshoná optimalmente den henter kas of empresa.

General-Manager di TELBO, Gilbert de Bree: „Tabata ketu muchu tempu rònt di e kompania. E plannan ku tabatin a keda den frishidèr un tempu komo ku nos tabata okupá ku maneho di e pandemia di corona.

Despues ku na 2015 a hasi e eskoho pa no sigui invertí den e ret eksistente di koper, sino kambia pa fibra óptiko, hopi kos a pasa.

Mientrastantu 70 porshento di klientenan ta konektá riba fibra óptiko i fin di e aña akí ta kuminsá

ku konekshon di sobrá. Pa kasnan ku ta keda muchu leu den áreanan alehá tin un otro solushon. Mientrastantu tin kaba mas ku 200 kas konektá riba un 'ret di kunuku' wireless."

Uso di fibra óptiko ta oumentá konfiansa den e ret i ta duna nos e posibilidad pa ofresé klientenan un internèt hopi mas rápido.

Klientenan por a skohe pa un konekshon di 50 of 100 Mbps, i awor for di 28 di yùli un abono di 250 of 500 Mbps aserka.

Dikon 500 Mbps ora ku 50 Mbps tambe ta bai bon? Un internèt mas rápido ta oumentá e eksperensia ku hende ta pasa den. Download ta bai hopi mas rápido i esun ku ta stream un pelíkula no ta mira pegamentu mas. Nos a skohe pa entusiasma hende ku e posibilidadnan nobo ofresiendo esakinan na un preis abou.

Pa 50 i 100 Mbps mester paga na e momentu akí respetivamente 69 i 89 dòler. Pa 250 Mbps e preis ta bira 95 dòler i pa

500 Mbps nos ta pidi 99 dòler. Pa hendenan ku te ainda obligatoriamente mester hasi uso di e ret di koper bieu, a disidí pa un upgrade grátis di 10 pa 20 Mbps. Pa esnan ku awor kaba ta paga pa 20 Mbps ta habri esaki kompletamente."

Pa ta sigur ku finalmente ta eksperensia asina tambe e kantidat di Mbps ku ta paga p'e, mester instalá un punto di aksesu. E señal di Wi-Fi den e modem tin un kobertura limitá i ta pone ku ta pèrdè velosidat i no ta kubri henter kas optimalmente.

Nos punto di aksesu si ta hasi esei, basta e ta bon instalá. P'esei nos ta entregá i instalá esaki gratuitamente pa klientenan nobo of klientenan ku ta upgrade nan abono. Ainda tin mas mehorashon. Ya kaba klientenan di TELBO por mira Netflix via un 'caching server' lokal.

Ora ta haña pelíkula na isla di e server, kalidat ta mihó i tardansa pa

karga un pelíkula ta pasa pa pasado. Na e momentu akí nos ta den konsulta

na Hulanda pa apliká e konstrukshon akí pa NPO tambe."

## Sifranan COVID-19 | Boneiru

29/07/21

Positivo	Aktivo	Negativo
<b>+2</b> Total: 1678	<b>19</b> +2	<b>9249</b>
Di test	Fayesé	Den hospital na Boneiru: 0
<b>+262</b> Total: 10927	<b>17</b> +0	



## GRADISIMENTU I INVITASHON

Kasá, yunan, nietu(a)nan, rumannan i demas famia di defuntu

### Isaac 'Papi' Coffie

kier a gradisi tur persona ku a kompañá nos promé durante i despues di entierio di nos defuntu stimá.

Danki na tur yamadanan telefóniko, tur mensahe via WhatsApp, msg i mail.

Staf i personal di Kas di Kuido, guia di actividad, Thuiszorg Bonaire i Fundashon Mariadal. Kolega i eks-koleganan di Douane, tur team/organisashonnan ku a mustra atenshon. Bisiña, amigunan di Boneiru, Kòrsou, Aruba, Sint Maarten i Hulanda. Tur ku a manda flor, krans i karchinan di kondolensia.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

**Nos ta invitá na un santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu na misa San Bernardo na Playa djadumingu 1 ougustus pa 9'or di mainta.**

**Aseptá komo un invitashon personal.**





*Ta tratando via akohida despues di skol*

# Kultura mester drenta skol

KEALENDIJK — Ta sinti falta di e parti di kultura, historia i naturalesa di Boneiru na skolnan, pero esaki ta dependé di e maneho di skol, ta e skol ta disidí kua materia ta mas importante pa duna, ta su eskoho, di akuerdo ku diputado Nina den Heyer.

“Nos ta señalá, tin biaha nos ta trata pa via proyektonan spesífiko, pa logra tòg ku skolnan ta hasié. Mi tin ku bisa sí ku

mas i mas skolnan a kuminsá ta atendé ku esaki, pero e ta hopi ainda den forma di proyekto, no tin buki disponibel pa e parti di edukashon kultural.

E ta un aspekto ku nos tin atenshon pe, loke nos ta purbando awor aki ta si nos no por logr’é via di skol pa logr’é via di akohida pa mucha. Echo ta ku e mucha mester hañ’é sí,” diputado den Heyer a bisa durante e programa

Aktualidat na Bonaire.tv.

Diputado den Heyer a bisa skol ta atendé su kuríkulo, mirando ku mester duna mas lès di otro materia pa por yega na e rekisito ku e mester yega na dje, e ta hasié, pasobra e ta eskoho di e skol. Si e skol bisa e ke pa su alumnonan ta ekselente riba idioma, ta esei ta bai haña atenshon.

Nos por tin mas influencia den akohida pa mu-

cha, pues nos ta bai enfoká riba e parti ei. Liseo tin un plan di kultura, sierto kosnan nan ta hasi. E promé biaha ku e tabata diputado, segun den Heyer, a laga traha plan pa dos skol básiko tambe pa wak kon nan ta bai inkorporá kultura na skol, pero atrobe e ta keda na eskoho di e direktiva di skol, e no por obligá nan.

Diputado den Heyer: “P’esei mi ta bisa, bo ta

karga un nòmber, pero en realidat bo no tin ningun poder pa obligá nan pa hasié.

Bo ta mira hopi biaha ku den estranheria nan ta apresia bo mas ku na bo mes lugá i esei ta konta pa nos kosnan kultural tambe.

Un hende djafó ku na su pais hopi di e kosnan ei bai pèrdí, nan ta mira e balor ora nan ta aki nan na Boneiru.”

## 171 Aña Tera Kòrá

KRALENDIJK -- Djadumingu promé di ougùstùs bario Tera Kòrá ta kumpli 171 aña di eksistensia. Nos antepasadonan a pasa den loke e tempu ei, nan no tabatin otro alternativa.

Un bida nobo den un área no konosí pa sierto di nan, pero nan a edificá e área i forma nan bibá. Nan a bai laga nos ku un bario ku nan sodó, sanger i lágrima a muha su suela.

Ta na nos ‘nan desendiente’, pa kontinuá ku nan lucha pa mehorashon i sali dilanti pa proba ku nos sa di unda nos a bini i unda nos ke bai.

Ta rekòrdá e echo aki ku un santu eukaristia na Sentro di Bario Tera Kòrá pa 10’or di mainta, tambe hisamentu di bandera di e bario na e sentro aki.

No ta bai tin nada festivo meskos ku aña pasá, tampoko no a pone aktivi-

dat pa selebrá e hasimentu di aña di e bario, pa evitá aglomerashon di grupo grandi.

Kuminsando for 11’or ta bai tin un torneo di bolas na tereno di Gold Finch komo parti di e dia aki pa promové union, amor i pas.

Di parti di Plataforma Tera Kòrá ta hasi tur loke por pa kuida di nos mes i yuda kuida salú di otro tambe.



## Ekonomia por probechá ku binida di Banko di Desaroyo

KRALENDIJK — Ekonomia di Boneiru por probechá ku institushon di un banko di desaroyo. Esaki komo ehèmpel di un banko di desaroyo regional manera Hulanda konosé.

Riba petishon di e ministerio di asuntunan interior i relashon di Reino, BZK, na inisio di e aña aki a kuminsá ku un investigashon na alkanisabilidat pa un variante boneriano. E investigashon a keda hasí pa Rijksdienst voor Onderne-

mend Nederland (ROV), den koperashon ku Mindful Enterprises B.V., un empresa boneriano.

For di e investigashon a sali na kla ku Boneiru lo por tin probecho serka un plataforma di transakshon stratégiko ku por ta un kanal di dos direkshon pa e isla pa e mundu eifó i pa e mundu eifó pa e isla.

Un entidat igual por tin un struktura privá-públiko, konstruí riba konseptonan ku ta igual ku un empresa di desaroyo regional, kaminda ino-

vashon, invershon i partner internashonal, ta pará sentral, segun RVO.

Un banko di desaroyo pa Boneiru, BDB, potensial pa Boneiru por konektá solushonnan eksistente pa kapital di rísiko i forsa di ehekushon ku forman nobo di finansa.

Esaki lo por sòru pa finansiamentu èkstra i mas kapasidat di ehekushon pa desaroyo ekonómiko di Boneiru. Na e momentu aki ta trahando mas aleu pa terminá e rapòrt di investigashon aki.

*Diputado Nina den Heyer:*

### “No a enfoká riba e hende”

KRALENDIJK — Diputado Nina den Heyer, enkargá ku entre otro Komunidat i Kuido, ta haña e kartera aki unu hopi kompliká. “Nos a pasa hopi aña kaminda e enfoke tabata riba ekonomia i no e hende i nos ta mira resultado di esei. Bo ta mir’é bèk den e situashon di pobresa, falta di desaroyo di bo hendenan i falta ku bo mes hendenan

ta probechá di e desaroyo.”

E diputado e bisa durante e programa Aktualidat na Bonaire.tv, ku ta trata mas tantu posibel aworakí pa forma i desaroyá e hende.

E parti di kultura tambe ta importante, pasobra bo no por bai desaroyá bo mes sin sa ken bo ta i di ei nan pa ta sali tambe pa forma e hende pa trabou pa futuro.



*Playa lo sinti su falta*

# Edifisio di zim definitivamente a bai

KRALENDIJK – E edificio di zim den Kaya Grandi, banda di e negoshi Inpo N.V., definitivamente a disparsé. E no t'ei mas. Playa

sin duda lo sinti su falta, specialmente hendenan ku afinidat pa historia. Ki ke hasi? Ta preis ku mester paga pa desaroyo.

Manera BONERIANO a publiká resientemente, ta trata di un edificio di kasi 100 aña bieu, ku a fungi komo pakus di Federico

Kusmus. E tabata manera un 'general store', bendiendo diferente sorto di artíkulo, entre otro tambe atributonon pa piska. Despues ku Kusmus a bai biba na Aruba Emil Hart tabatin negoshi den e edificio aki.

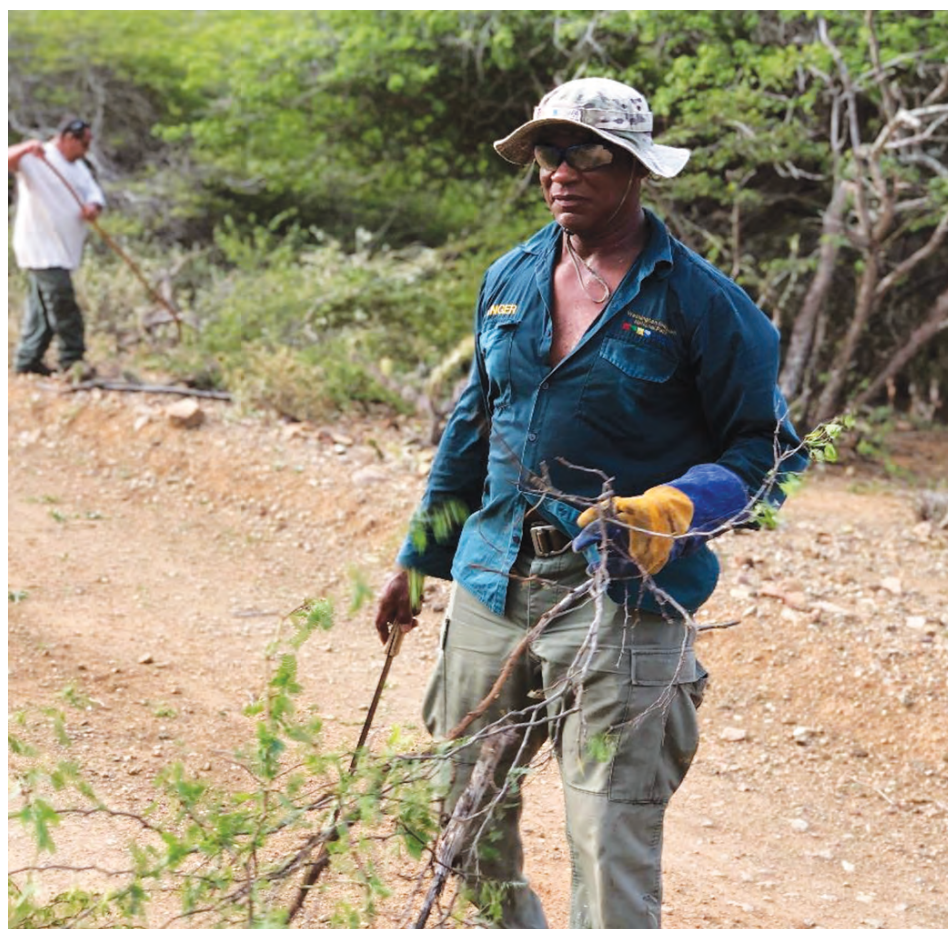
BONERIANO a antispá ku e edificio di zim aki lo a disparsé. E no por a keda pará asina, miéntras ku su restorashon tabata

práktikamente imposibel. E siman aki tabata asina leu. A bash'é abou.

Loke semper a hala atenshon riba e edificio aki tabata e diseño ariba su parti dilanti. E diseño aki ta visibel riba mas edificio den Playa, manera riba e kas di famia Herrera den Kaya Prensès Marie, un edificio den Kaya General Manuel Piar i algun mas.



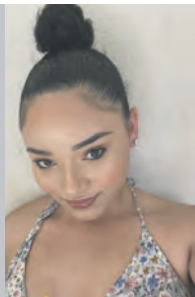
## Mantenshon na Parke Washington



*Aparte di trabounan di seramentu di kurá pa e proyekto Parke Bunita, rangernan di Parke Nashonal Washington-Slagbaai a hasi tambe trabou di mantenshon rondó di e parke. E reto mas grandi tabata pa kòrta rama banda di e kaminanan pa no hasi daño na vehíkulonon ku ta bishitá e parke.*



S  
A



E dianan aki mi ta mirando un serie riba Netflix ku yama 'La reina del sur'. E ta basta bieu. Semper mi tabata tende hendenan papia i bisa ku e ta hopi bon, pero tòg nunca mi no a hasi esfuerso wak'e.

\*\*\*

E ta tokante un mucha muhé ku a nase na Mexico, Teresa Mendoza. E ta un mucha muhé ku den kuminsamentu tabata simpel i naif, pero ku awor ta lider di un kartel di droga. Ainda mi no a kaba season 1, pero e ta un di e mihó serienan ku mi a wak.

\*\*\*

Mi serie favorito ta How to get away with murder'. Analise Keating, ku ta maestra di 'criminal law', ta haña diferente kaso. E ta siña su studentenan kon pa hasi e kaso i pone ku e personanan enbolbí no wòrdu kastigá, despues ku nan a mata hende. E studentenan ta haña nan ta hasi hopi akto ilegal.

\*\*\*

E siman aki tambe den mi 'lunchbreak' di trabou mi a bai kome na un restaurant den Pietermaai. Esnan ku mi tabata kuné sa ku mi ta riba tik tok i nan a bisa mi pa traha un tik tok di e restaurant. Mi a hasi un review di e restaurant 'Bistro'. Mi a hasi i a haña hopi 'likes' i reakshon. Mi no a fèrwagt esei, pasobra mi no ta masha aktivio riba tik tok.

\*\*\*

Ora e app tik tok a kuminsá, mi no a us'é. Mi a pensa den mi mes ku ta kos di mucha chiki, bailamentu etc. Te ora mi a download e. Eiriba bo ta haña tur sorto di video, manera komedia, pero informativo tambe. Aworaki sigur 1 ora mi ta keda riba tik tok pa dia. E ta un di e app-nan mas usá i segun mi aki par di tempu e lo ta mas usá ku Facebook i Instagram. Pa esnan ku ta riba tik tok i ke sigui mi, mi username ta: @sebelantoin.

\*\*\*

# KRÍTIKA RIBA ZW-GROEP

**KRALENDIJK** -- "ZW-Groep no ta tene kuenta ku nos nesesidat. Ta negoshi nan ta hasi", un bishitante di pasadia Cocari ta bisa. E ta malkontentu ku e trato risibí na e pasadia aki. Últimamente e krítikanan tokante ZW-Groep ta oumentando. BONERIANO a papia ku nan.

E organisashon aki tin komo tarea pa duna sosten na siudadanonan ku no ta outosuficiente. E grupo di enfoka aki hopi bia pa motibu di malesa i/òf edat avansá mester di sosten pa por funshoná mas independiente posibel den komunidat. Den e kuadro aki ZW-Groep por yuda ku limpieza di kas, hasi sierto adaptashon na bibienda, prepará i parti kuminda, i transporte médiko. Tambe nan ta enkargá ku 4 pasadia riba nos isla. Kas di Karkó, Cocari, Villa Antonia i Kas di Sabana.

## Krítika

Riba medio sosial personanan ta desplega nan malkontentu pero tambe personal serka reporteronan di BONERIANO. "Nos ta sinta henter dia sin hasi nada. Mainta ta kanta kantika di misa i despues nada mas. Atardi nos mes ta bai sinta bou di palu i hunga dominó. Esaki no por ta e intenshon", bishitante di pasadia Cocari ta amplia. Segun e, konhuntamente nan a 'wèlga' i ninga di kome pa motibu di e trato risibí.

Nan a eksigí pa papia ku representantenan di e organisashon.

Genara Silberie ta desmentí esaki. E ta direktor di ZW-Groep. "No a ninga di kome. Nan a pidi pa papia ku e kordinadó pa trese nan puntonan dilanti", e ta bisa.

Aparentemente a splika e klientenan ku pa motibu di skarsedat di personal e aktividatnan no ta manera deseá.

## Skarsedat personal

Silberie ta atmití ku ZW-Groep tin skarsedat di personal. "Na Boneiru ta difísil pa haña trahadó ku e diploma nesesario. Nos ta haña hopi solisitut pero nan no tin e kalifikashon ku nos ta pidi pa traha na un pasadia." E ta splika ku nan ta den e proseso pa remediá esaki. "Nos ta den kombersashon ku Akademia Fundashon Mariadal." E intenshon ta pa e akademia aki duna entrenamentu na personal di ZW-Groep ku no ta dispone di kalifikashon eksigí.

Segun nos fuente, e kordinadó di Cocari a primintí ku entrante 1 di ougùstùs lo tin un trahadó nobo i lo agregá mas aktividat na e programa di dia. "Nos ta warda wak kiko ta bai pasa. Si nada kambia nos lo bin ku otro akshon", nos fuente ta bisa.

Tambe tin rumornan ku na Kas di Karkó no tabata sa paradero di un kliente. Segun rumornan



ta trata di un kliente ku ta sufri di dementia. Pa falta di supervishon e persona aki a 'hui' fo'i e sitio.

Segun Silberie ta trata di rumor falsu. "Nos tin kliente ku ta sufri di Alzheimer. Nan tin tendencia di purba pa sali bai. Pero semper tin un hende huntu ku nan", e ta enfatisá.

## Informashon

Un krítika basta skuchá ta e echo ku klientenan no ta haña informashon despues ku nan hasi petishon pa un servisio di e organisashon. "ZW-Groep no ta bini i no ta kue telefòn. Mi tin un luna ta warda riba kontesta di un petishon pa transporte médiko", Angelina Kroon ta bisa. E tambe ta un siudadano ku a aserka e organisashon pa sosten.

Silberie ta rekonosé ku ZW-Groep por mehora esaki. "Ora bo pone un

hende warda, bo mester pone na haltura di e motibu i keda inform'é. Mi ta konsiente ku nos mester traha riba esaki", e ta bisa.

E ta splika ku nan tin un lista di espera basta largu. "Hopi hende ta hasi petishon pa yega na remarke pa transporte médiko. No ta tur bia e organisashon por kumpli ku deseonan di kliente na mesun momentu", segun Silberie. Mester tene kuenta ku kantidat di personal i si tin lugá pa akapará un persona.

Na e momentu aki ZW-Groep tin 5 outo i 9 shofùr. "E shofùrnan mester kore e bùsnan grandi di pasadia tambe", Silberie ta bisa. E ta garantisá ku ZW-Groep ta trahando pa solushoná kada krítika fundá.

**Yuda nos tene nos playanan limpi**



*Tantu na kalidat komo gastu pa mayor*

# Hopi adelanto pa akohida pa mucha

KRALENDIJK – Tin hopi adelanto pa akohida pa mucha, tantu pa loke ta trata kalidat komo e gastu pa e muchanan a baha bastante. Henter e programa di BEST 4 Kids awor aki e akohidanan ta haña un montante pa kada mucha ku ta bai e akohida i asina e gastu pa mayor ta bira ménos, segun diputado Nina den Heyer.

Diputado den Heyer a bisa den e programa Aktualidat di Bonaire.tv ku Boneiru ta un di e promé islanan ku tabatin su ordenansa kaba pa akohida di mucha, e tempu ei ku

sènnan di AMFO, pa por a kumpli ku e ordenansa ku Boneiru tabatin, esei ta promé ku Hulanda a bini aden.

Awor aki ku a bini BEST 4 for Kids, e programa di Hulanda pa bai yuda e akohidanan di mucha pa por yega pa e nivel pa kumpli ku e ordenansa i baha gastu di mayornan, nan a bini ku un ordenansa. Pues, a adaptá nos ordenansa un tiki na e ordenansa otro pa asina Saba i Statia tambe ta aden. Ke men Boneiru tabatin di dje kaba, e no ta nada nobo pa e akohidanan di mucha di Boneiru, segun

diputado den Heyer.

E diputado a bisa, ku henter e programa di BEST 4 Kids awor aki e akohidanan ta haña un montante pa kada mucha ta bai e akohida i asina e gastu pa mayor ta bira ménos.

E no ta kompleto ainda manera tur akohida ke, pero te ainda te eksplorando te kon leu e akohida ta komo un kompania i te kon leu e tin ku hasi loke gobièrnu ta bisa pa loke ta trata entre otro e preis ku nan ta kobra mayor.

E ta un fase ku nos ta aden awor aki i huntu nos ta eksplorá kiko ta

e mihó manera pa bai atendé e pida aki, pero loke sí por bisa ku tin un adelanto kaba tantu den ka-

lidat komo den gastu di e muchanan ku a baha bastante, diputado den Heyer a trese dilanti.

## Hòmber pèrdí den mondi

KRALENDIJK – Un hòmber di Rincon tabata pèrdí ayera den mondinan pariba di Kabuya Ranch. Ta trata di mondinan hopi será.

Ku e suseso di Noki Me-laan, ku a pèrdè aña pasá, ainda fresku den memoria, polis a mobilisá rápida-

mente.

A drenta mondi pa buska i a logra lokalísá e hòmber di inisial P. di 67 aña. A pidi tambe asistensia di helikòpter pa asistensia, pero no tabata nesesario mas pa el a bini. E hòmber tabata stabil.

## Situashon basta pekuliar



*Bulevar Gobernador Debrot, na altura di Jachthaven, tabatin un situashon pekuliar e siman aki. A pone piedra kant'i kaminda pa krea espaso pa outo stashoná. Tambe un lent na e parti kaminda ta desvia tráfiiko ora ku laman subi. Kon ta bai hasi ora laman subi atrobe e dlanan benidero?*



# Foto robes di pastor



*BONERIANO* ayera a publiká foto robes hun-  
tu ku un artíkulo tokante Caritas. Na lugá di  
foto di pastor Ivan Dario Gomez, a sali foto di  
vikario pader Santiago di Playa. E foto aki ta  
di pastor Ivan di parokia di Rincon.

## Stichting Jeugdwerk Jong Bonaire zoekt een nieuwe collega



Stichting Jeugdwerk Jong Bonaire is een stichting met als doel de jeugd in het voortgezet onderwijs van Bonaire, ongeacht ras, godsdienst, nationaliteit, huidskleur of sociaal economische klasse te helpen zich te ontwikkelen tot 'evenwichtige' volwassenen, tot goede burgers en effectieve ouders.

Op het centrum Jong Bonaire bieden wij hiervoor een programma aan dat bestaat uit huiswerkbegeleiding gevolgd door diverse activiteiten die gericht zijn op het ontwikkelen van zelfvertrouwen, verantwoordelijkheid, samenwerking en respect voor anderen.

Met ingang van **1 september 2021** zijn wij op zoek naar:

### Een Activiteitenbegeleider

minimaal MBO-4 niveau fulltime (40 uren) of part time (20 uren)

De beknopte functie beschrijving bestaat uit onder anderen:

#### Functiedoel:

- \*Bedenken, organiseren en plannen van activiteiten op sport, cultuur en kunstgebied;
- \*Begeleiden van jongeren tijdens activiteiten, zowel individueel als in groepsverband

#### Activiteiten begeleiding:

- \*Observeren en interpreteren van het functioneren van de jongeren in reatie tot gestelde doelen;
- \*Bewaken van het groepsproces en daarbij letten op veiligheid, het elkaar in de waarde laten en proberen een gezellige sfeer te scheppen;
- \*De resultaten zodanig bewaken dat activiteiten met een heldere doelstelling en in een veilige omgeving kunnen worden uitgevoerd;

#### Sociale begeleiding:

- \*Signaleren van behoeften en mogelijkheden van jongeren aan de hand van observaties en gesprekken met jongeren en collega's en onderzoeken van de hulpvraag op vraag vanuit sociale begeleiders;
- \*Onderhouden van de benodigde contacten met familie/verzorgers en de ondersteunende disciplines.

Voor de vacature geldt dat een Verklaring Omtrent het Gedrag overlegd dient te worden.

Geïnteresseerd in een van deze functies?

Stuur dan je sollicitatiebrief en CV **vóór maandag 13 augustus 2021** naar het Bestuur Jong Bonaire e-mail: [bestuur@jongbonaire.org](mailto:bestuur@jongbonaire.org)

# Sentenáres di insekto straño



*E insektonan riba e foto aki ta gusta ataká e palu konosí komo palu òf foyo santu. Ta yama e palu ei tambe otaheiti. Un fotógrafo di BONERIANO a saka algun foto na unda por mira e insekto. Hopi nan ta dos pegá na otro, den forma di un akshon seksual. Esnan ku tin informashon tokante e insekto aki por komuniká ku BONERIANO.*



# Fòrti di Boneiru (1)

Spesialmente Kòrsou, e isla mas importante entre e islanan ABC, ta konosí pa su fòrtinan. Dr. Johan Hartog den su buki titulá 'De forten, verdedigingswerken en geschutstellingen van Curaçao en Bonaire' (Europese Bibliotheek – Zaltbommel 1997), ta menshoná ku na Kòrsou tabatin 46 fòrti i otro konstrukshonnan di defensa. Otro persona ku a skirbi di e fòrtinan di e islanan ABC ta Nicolaas van Meeteren.

Hartog ta deskribí e diferencia entre un fòrti i un batrei. Fòrti ta denominashon di un konstrukshon será di defensa, traha riba un base sientífiko militar, defendibel na tur banda i proveé di tur kos – kañon, sòldá, akomodashon, enfermeria etc. – ku ta nesesario pa por defendé kontra un atake. Un batrei ta mas chikitu i mas simpel.

No nesesariamente un batrei mester ta ekipá ku kañon i artierista. Por a konsiderá e pòst na Slagbaai komo un batrei chikitu, riba kua tabatin tambe kañon instalá.

Mayoria di fòrti i batrei riba e islanan aki tabata situá na sitionan bon visibel. E funshon di Fort Oranje tabata pa protehá e bahia di 'De Rheedé'. Esun na Slagbaai tabata pa protehá Slagbaai, na unda hopi barku tabata bin kue produkto.

## Defensa

West Indische Compagnie (WIC) for di momentu ku el a tuma e islanan aki bou di su maneho, a dediká atenshon na nan defensa. Na aña 1756 Boneiru a haña un komandùr nobo den persona di Theunis Dirkszoon Kock, komo susesor di Johannes Philippus Eylbrecht. Eylbrecht na su turno tabata susesor di komandùr Frederik Zaunslifer (1736-1750).

Isaak Faesch, direktor di West Indische Compagnie òf gobernador di Kòrsou, a manda un instrukshon pa e komandùr nobo di Boneiru, Kock, den kua por mira ku e tabata basta preokupá ku e defensa di e isla aki kontra atakenan di

pirata. Su instrukshon na e komandùr tabata prinsipalmente un kontesta riba e pregunta: kon ta defendé Boneiru kontra piratanan?

E instrukshon tabata bisa ku Kock tin ku aseptá e komando riba Boneiru i e poseshonnan di WIC, manera katibunan, saliña, kunuku, bestianan den kunuku, edifisionan di WIC na Playa, Antriol i otro partinan di Boneiru.

Tambe tabatin pará den e instrukshon ku e komandùr tin ku kuida e propiedatnan di West Indische Compagnie bon, spesialmente e katibunan. Ora ku peliger for di laman ta menasá, mester stòp e katibunan di traha mesora i skonde nan den mondi. Algun sòldá tin ku kompañá e katibunan. Ora ku un katibu no ke bai skonde, mester mar'é na bui i mand'é Kòrsou na e promé okashon ku presentá. Mester sòru pa e katibunan no kai den man di enemigu, komo ku esaki ta un sla duru pa WIC.

Ta p'esei tambe a pone e

# Sitio Inlubidabel ©

Bòi Antoin

katibunan na Rincon, ku tabata un tiki skondí. Rincon a keda semper konosí komo e pueblo di katibu ('slavendorp') di Boneiru.

Pa enemigunan no ataká Boneiru di sorpresa, e komandùr mester a mantené un bon disiplina den e sòldanan, tambe den e indjan i negernan, ku mester ta na nan puestonan i na e puntonan di warda.

## Kandela

Tambe e komandùr mester sòru pa laga sende kandela pariba (kisas riba Seru Largu) i pabou (Brandaris) den kaso ku tin barkunan enemigu banda di e isla. Asina por avisá Kòrsou i tambe barkunan hulandes den serkania anochi. Den dia

e huma ta alertá nan.

Mas aleu e instrukshonnan tabata bisa ku si sosodé ku e komandùr mester bai Kòrsou, e mester pasa komando pa visekomandùr, ku den tempu di Theunis Dirkszoon Kock tabata Johannes Geysen, ku tabata stashoná na Rincon.

E komandùr di Boneiru te na aña 1837 pa 1838 tabata biba den e fòrti aki huntu ku algun sòldá. Na 1840 el a bai biba den e aktual edifisio di Bestuurskantoor.

## Investigashon

Dr. Jay B. Havisser, arkeólogo, dia promé di mei 1997 a presentá un rapòrt di masomenos 50 página, basá riba eskavashonnan ku el a hasi





promé ku a restorá Fort Oranje den e segundo mitar di dékada nobenta. El a haña hopi artefakto ku ta duna un idea di aktivitatnan den e fòrti aki den siglonan 18 i 19. Artefaktonan manera karbon, serámika, kolkolishi, etc.

E restunan di karbon ku el a haña ta mas tantu pafó di e fòrti. Probablemente tabata sobrá di karbon ku nan a usa pa kushiná, ku despues nan a tira pafó. Esaki tabata den e promé periodo hulandes (1636-1807), esta promé ku inglesnan a manehá e isla aki na kuminsamentu di siglo 19. Den e periodo ingles di 1807 pa 1813 nan tabata deshasí di sushi di nan kushina na un otro lugá pafó di e fòrti.

Artefaktonan deskubrí pa Jay Haviser ta indiká ku ya for di kuminsamentu pa meimei di siglo 18 e fòrti tabata usá. E artefaktonan ta mustra ku tabatin un kas i depósitonan na e sitio aki, mirando un kantidat grandi di hupel di barí ku el a deskubrí na e sitio aki.

Mas aleu e artefaktonan ku Haviser a deskubrí ta indiká, ku e yegada di inglesnan na 1807, tabatin un oumento dramátiko di aktivitatnan na e fòrti aki. Entre otro a pleister e fòrti di nobo. Probablemente e tempu ei a fortifiká i ekspandé e murayanan di e batrei parti nort.

Haviser no a logra haña artefakto pa distinguí bon kla fin di e periodo hulandes na 1807 i kuminsamentu di e periodo hulandes na 1813. Ta parse ku e segundo periodo hulandes tabata un kontinuashon di aktivitatnan i forma di biba di e periodo ingles.

### **Promé struktura**

Segun Haviser den su rapòrt titulá 'Archaeological Testing at Fort Oranje Bonaire' (1997), si e mester hasi un sumario popular, nos mester visualisá promé un struktura simpel di kas usá pa hulandesnan na e sitio aki, ku aktivitatnan alrededor di e kas aki, tambe embolbimentu di katibunan afrikano i trahadónan indjan den kuminsamentu pa mitar di siglo 18 (1700).

E kas aki tabata kara pa la-

man, loke sigur ta indiká ku hopi di e aktivitatnan diario tabata orientá den direkshon di laman. Kisas tambe tabatin asta un struktura di depósito djis patras di e kas aki, direkshon di tera interior, na unda tabata warda especialmente barínan ku provishon.

Pa algun rason, probablemente relatá na aksesu di bientu i laman pa barkunan di bela, hulandesnan a disidí di traha un fòrti mas suspstansial na 1796.

Desafortunadamente, segun Haviser, debí na falta di fuentenan di archivo, el a kuminsá haña un idea tokante struktura di e fòrti aki te ora el a haña un portret di 1896. Riba e foto aki por konstatá ku e entrada di e fòrti tabata na un otro lugá ku e situashon aktual. E torno ('vuurtoren') tambe tabatin un forma completamente diferente.

### **Werbata**

E siguiente deskripshon di imágen di e fòrti aki ta bini di e mapa di Werbata di 1906-09, riba kua tambe por mira ku e murayanan tabata diferensia for di e situashon eksistente. Despues tin fotonan di añanan binti i kuarenta di siglo pasá ku ta indiká un torno, pero ketu bai ku e patronchi di murayanan bieu.

For di e tiki dokumentashon konosí ku tin den Fort Oranje, Haviser sinembargo ta kere ku e struktura original di Fort Oranje ta keda hopi serka di e struktura ku por mira riba e mapa di Werbata. Tambe por asumí ku no tabatin un torno na e fòrti original.

E sòldánan hulandes tabata huma nan pipa, bebe biña i yanefer, kome karni di kabritu, piská i para, mirando tur e artefaktonan ku Jay Haviser a haña.

E katibunan afrikano i trahadónan indjan tambe lo tabata partisipá den e aktivitatnan aki, pero probablemente sin oportunidat pa bebe asina tantu biña i yanefer manera e militarnan. Probablemente nan tabata permanesé den besindario di e área di batrei, koriendo warda, sin ku masha kos tabata sosodé.





# Klousura fakansi plan di Bright & Happy Kids

Djabièrnè 30 yùli 2021







A base di e Desishon Elektoral pa Kámaranan di Komèrsio BES tur aña tin elekshon pa un òf mas posishon den direktiva di Kámara di Komèrsio Boneiru. Tur hende ku ta inskribí den registro komersial di Boneiru ku un empresa aktivo por vota komo persona ku derecho di voto.

Pa medio di e aviso aki Kámara di Komèrsio ta partisipá ku ta publiká e lista di votadó pa aña 2021 riba e wèpsait [www.bonairechamber.com](http://www.bonairechamber.com) i **korant**. Pa motibu di privasidat no ta publiká e vershon digital di e lista den su totalidat mas, pero solamente nòmber i fam di e persona ku derecho di voto. E vershon kompletu i ámplio ta disponibel pa tur hende mira na **balli di Kámara di Komèrsio na Kaya Amsterdam 23 na Boneiru**.

Te ku **15 di ougùstùs 2021** kada persona ku ta aparesé den registro komersial na Kámara di Komèrsio por pidi korekshon di e lista a base di e echo ku e mes òf un otro persona den un forma ku ta kontra lei ta aparesé, no ta aparesé òf no ta aparesé adekuadamente riba e lista aki. Despues di 15 di ougùstùs no ta posibel mas pa hasi petishon pa kambio manera deskribí aki riba.

Si bo ke risibí mas informashon bo por tuma kontakto ku Kámara di Komèrsio pa medio di imeil: [handelsregister@kvkbonaire.com](mailto:handelsregister@kvkbonaire.com) òf telefónikamente na number di telefon **717-5595**.

**Lista temporal pa votadó pa empresa CHIKI i tambe empresa GRANDI, tur ku ta inskribí den registro di Kamara di Komèrsio i ku ta kumpli ku e rekesitonsan di derecho di voto conforme artikulo art. 3 van de Wet op de Kammers van Koophandel en Nijverheid BES, balido pa aña 2021 pa Kamara di Komèrsio Boneiru.**



## PLAYA & RINCON

### MEDEDELING:

**Vanwege inventaris, zijn wij gesloten op dinsdag 3 en woensdag 4 augustus.**

### STATEMENT:

**Due to inventory, we are closed on Tuesday 3rd & Wednesday 4th of August.**

### PARTISIPASHON:

**Pa motibu di inventario, nos ta será djamars 3 i djarason 4 di ougustus.**

### ANUNSIÓ:

**Por motivo de inventario, estamos cerrados el martes 3 y miercoles 4 de agosto.**

**Siña di bo historia, kultura i naturalesa**



**Kanal 70- TELBO / Kanal 23 Flamingo TV**



NO 07. VALID FROM JULY 29<sup>TH</sup> UNTIL AUGUST 15<sup>TH</sup>, 2021

**20% DISCOUNT ON ALL SEEDS**

**DISPONIBEL ONLINE TAMBE**

**NOS FOLDER NOBO A SALI!**

[kooymanbv.com](https://www.kooymanbv.com)

**THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO**



Zorg en Jeugd Caribisch Nederland  
Ministerie van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport

# BO TA BAI DI BIAHE?

Ora bo biaha pa eksterior, pa fakansi òf negoshi, bo no ta sigurá pa gastu médiko via bo seguro médiko di Zorg en Jeugd CN (ZJCN).

**Pasobra, den eksterior bo seguro médiko no ta kubri:**

- Bishita na dòkter di kas òf botika
- Repatriashon den kaso di fayasimentu
- Biahe bèk den kaso di malesa
- Ekipahe òf kosnan di balor

Pa esaki, nos ta konsehato sera un seguro di biahe serka un agensia di seguro.

Si inesperádamente bo mester di atenshon médiko urgente den eksterior; manera tratamentu di emergensia, si bo keda interná den hòspital, òf bishita na sala di emergensha, ZJCN por duna asistensha ku esaki. Mester tuma kontakto si mes ora ku ofisina di ZJCN.

Tene kuenta ku ta konsiderá Kòrsou, Aruba, St Maarten i Hulanda Europeo komo eksterior.

Bo ta deseá mas informashon? Pasa na bo ofisina di ZJCN òf manda un imeil na [info@zorgverzekeringskantoor.nl](mailto:info@zorgverzekeringskantoor.nl).



# Promé avion Saab di EZ Air



*E siman aki EZ Air a risibí su promé avion Saab 340 for di Merka. Kapitan Timothy Vaseur i ko-piloto Jose Zambrano a trese e avion aki, ku a aterisá na Kòrsou. Pronto e avion aki lo drenta operashon di e flota di EZ-Air.*



## BON BEIS DEN MAL TEMPU

Skritura: Filipensenan 4:10-13

“Ora bo ta pasa dor di e awanan lo Mi ta ku bo, i dor di e riunan, nan lo no lastrabo bai ku bo. Ora bo ta kana dor di kandela, esaki lo no flamabo, ni e flam lo no kimabo.”

Isaias 43:2 (BS)

Dios ta sigurá nos pa no tene miedu, pasobra E ta ku nos! Tur banda rondó di nos tin problema, algun ta enfrentá nan di e manera mas fásil pero tòg ekiboká manera; droga, alkohòl, ladronisia. Ta abo ta disidí kon pa reakshoná, bo por hasié di manera positivo òf negativo, bo por skohe pa keha òf buska un solushon, bo por permití ku e problema ta benta bo abou òf ku abo ta riba e problema, bo por laga nan destruí bo òf bo po skohe pa sali un mihó persona for di nan. Hopi hende ta pensa ku problema i doló ta pa kastigá hende. Ta sierto ku e doló tin biaha por ta resultado di nos mal aktitutnan i mal pensamentunan. Ehèmpel: si bo ta abusá di bo kurpa dor di usa droga, bo salú ta bai atras, bo por pèrdè famia i amigunan i asta bo por bai para te den prizòn. Pero tin kosnan ku nos no tin kontrol di nan manera un aksidente, malesa, tempestat òf morto, asta kon un otro hende ta trata nos. Apòstel Pablo a siña pa aseptá problemanan i krese dor di nan. “Mi sa di biba humilde, i mi sa tambe di biba den prosperidat; den kualkier i den tur sirkumstansia mi a siña e sekreto di ta barika yen i di pasa hamber, tantu di tin abundansia komo di pasa nesesidat, Tur kos mi por den Cristo, Kende ta dunami fortaleza.” Vs 12-13 Na momento ku bo tin un difikultat, ta natural pa reakshoná fadá òf ku mal beis, pero atmití bo sintimentunan dilanti di Dios i no laga nan kontrolá bo.

Adán Chirivi Cornejo, Colombia

Si bo ta kere den Dios bo por triunfá

**Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire**

**Ethel Leoneta**  
**VITAMINA INSPIRATIVO**  
Djaluna pa Djabièrnè  
Mainta 6:30 t/k 7:30

**BròKèS 93.5 FM**  
*Skuch'è*  
**Tono Positivo, Ritmo Dibertido**  
<http://brokes935fm.radio12345.com>  
<http://radio.garden/listen/brokes-fm-93-5>  
**Radio BròKèS 93.5 Boneiru**  
Telefòn pa yamada; +599 701 0935  
WhatsApp mensahe skirbí; +599 700 0593



*Un yamada na tur produktor di sine amatùr òf profeshonal na Boneiru:*

# Primi play pa mira e mihó den Karibe ku kompetensia di sine ‘PlayGo Emerge’

KRALENDIJK -- PlayGo ta hasi un invitashon na tur produktor di pelíkula rònt Karibe pa partisipá na e PlayGo Emerge Film Competition. Laga nos selebrá e diversidat den kultura i e similaridat ku ta uni nos komo region. E kompetensia ta enkurashá kreadónan pa produsí un ‘short film’ ku e tema Celebrate the National Pride of your Country.

E kompetensia ku ta dura te ku 30 di sèptèmber, ta invitá produktornan den 3 kategoria; Hóbennan di edat di 12 pa 18 aña, Aspirante – te ku 5 aña di eksperensia, i Pro – mas ku 5 aña di eksperensia.

Pa partisipá, e produkshon mester tin un durashon di entre 5 pa 15 minüt i mester pertenesé na un di e siguiente géneronan: dokumentario, drama/fikshon, komedia, siensia fikshon, animashon

-- òf reportahe fotográfiko. Partisipashon ta limitá na video òf fotonan original; nan lo pasa den un ‘screening’ i despues lo keda presentá di manera ku públiko por vota. Partisipantenan mester download e app PlayGo i tin un suskripshon aktivo. Seguidamente por registrá pa e kompetensia dor di ‘upload’ e video/foto riba e plataforma playgo-emerge.com

Pa duna sosten na e partisipantenan, i tur ku ta interesá pa siña mas di sinematografia, tin un masterclass series ku profeshionalnan di sine den Karibe manera entre otro, Selwyn de Wind di Kòrsou, tambe Gabrielle Blackwood i Joel Burke di Jamaica i diferente mas. Pa e serie aki, PlayGo a partner ku Third Horizon, un plataforma kreativo di produkshon i desaroyo sinematográfiko i otro forman di arte

den Karibe. E masterclass lo ta grátis optenibel riba e pagina di Facebook di

PlayGo. Total, lo tin 20 premio: premio kèsh entre \$500 i \$2500, Adobe Pre-

miere PRO-1, un biahe ku tur gastu pagá i diferente otro premio mas.



## BENTANA DI BÈRGWENSA

PARKING RATES	
Machine accepts USD only	
PARKING TIME	YOU PAY
0 - 30 minutes	\$ 1.00
31 - 60 minutes	\$ 2.00
Each hour thereafter	\$ 1.00
MAXIMUM RATES	
<b>P<sub>1</sub></b> SHORT TERM Parking	\$13.00 per day
<b>P<sub>3</sub></b> LONG TERM Parking	\$ 8.00 per day
LOST TICKET FEE: \$100.00	

**E bòrchi aki ta poné den terminal di Aeropuerto Flamingo. E teksto ta pa indiká ku si un persona ku a stashoná outo na aeropuerto pèrdè e karchi ku ta sali for di e mashin na entrada, e mester paga 100 dòler. Kier men ku si bientu kue karchi bai kuné, un shofùr di edat ku a lubidá su karchi kualké kaminda, mester paga e suma di 100 dòler aki for di su penshun di 600 dòler pa luna. No por! Ta un inhustisia grandi. Pa e motibu aki BIA ta keda den nos PÁGINA DI BÈRGWENSA te ora kambia e regla aki!**

### Fabrica de Arepas Latinas

ta buska

**1 operario en manejo de maiz y fabricacion de arepas 100% maiz**

Pa mas inf. **795-6175**

### Casa Remodelacion Bonaire B.V.

ta buska

**1 timmerman**

Pa mas inf. **788-1339**

### Alexis Bar Restaurant B.V.

ta buska

**1 kòki(cocinero)**

-profesional chef / comida Peruana (international)

Pa mas inf. **788-1339**



*Minister Xiomara Maduro ta informa:*

## Aruba na caminda pa e siguiente evaluacion mutuo di Caribbean Financial Action Task Force (CFATF)

ORANJESTAD – Minister Maduro ta informa cu den luna di augustus e sistema financiero di Aruba ta bay wordo evalua pa e organisacion Caribbean Financial Action Task Force (CFATF).

CFATF ta un organisacion regional di entidad intergubernamental Financial Action Task Force (FATF) cu Aruba ta miembro di dje. FATF ta un organisacion cu ta dedica su mes na desaroya

principionan di maneho pa promove y salvaguardia integridad di e sistema financiero mundial contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo. Meta di e evaluacion aki ta pa revisa e integridad di e sistema financiero di Aruba pa locual ta trata vulnerabilidad di labamento di placa y financiamiento di terrorismo. E ultimo evaluacion di Aruba pa FATF tabata na aña 2009 y awor Aruba ta na turno pa wordo evalua pa e organo regional CFATF.

### *Preparacion pa e evaluacion*

Varios instancianan local a cuminsa prepara pa e evaluacion aki for di aña

2018. Aruba a pasa door di un proceso intensivo pa identifica y evalua su riesgonan nacional riba tereno di labamento di placa y financiamiento di terrorismo pa asina presenta e 'National Risk Assessment' (NRA).

Un resumen di e resultado di e evaluacion aki ta publica riba [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) Alabes varios instancia a haci trabounan pa compila e 'Effectiveness Document'. E documento aki ta pa duna e evaluadonan informacion di tur e proceso, procedura y estadisticanan di Aruba riba e tereno di prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamiento di terrorismo,

pa nan por evalua si Aruba ta trahando efectivamente riba e tereno aki. Pa e evaluacion aki ta exitoso ta rekeri un cambio di Ley entre otro den e Ordenanza pa Prevencion y Combatimento di Labamento di Placa y Financiamiento di Terrorismo (LWTF) cu pronto lo mester wordo trata pa Parlamento di Aruba.

### *Gradicimento*

Minister Xiomara Maduro ta gradici e grupo di profesionalnan cu ta traha diligentemente pa e evaluacion di Aruba pa CFATF por tuma lugar durante e periodo di 30 di augustus pa 10 di september proximo.



## Minister Glenbert Croes a celebra cu e Comunidad Peruano Dia di Independencia di Peru

ORANJESTAD-- Ta helmina, acompañando e comunidad Peruano den un honor di por tabata presente na Parke Wil-

helmina, acompañando e comunidad Peruano den un honor di por tabata presente na Parke Wil-

portante pa Peru. 28 di juli 2021 Peru a celebra su 200 aniversario di independencia di nan Pais, un lucha manera e mandatario corectamente a señala, cu a inspira Aruba tambe den su lucha pa libertad.

Minister Glenbert

Croes a consider'e un privilegio di por comparti cu e Lideran di e comunidad Peruano aki na Aruba, demostrando cu su presencia, su gratitud na un comunidad ehemplar cu a sa di integra, comparti, convivi y contribui

grandemente na construcion di nos Pais Aruba.

Di parti di e mandatario, kende a wordo acompaña pa su Señora, ta extende su palabra di felicitacion, gratitud y admiracion na e comunidad Peruano - Arubiano.





**ARUBA**

# Buki 'Amen cu Sanger'

ORANJESTAD — Joshuar Gomez a publica su buki 'Amen cu Sanger' na 2020 via Red Soil Publishing. Joshuar a bishita biblioteca pa haci entrega di 5 ehemplar extra di su buki pa circula bou miembronan di biblioteca. E buki 'Amen cu Sanger' a keda entrega na sra. As-

trid Britten, Directora di Biblioteca Nacional Aruba.

Den produccion di su buki Joshuar Gomez a team-up cu Zulaika Fernandes Perna Silva, Mila Zambrano, Karin Tordercilla y Luis Anibal Villegas.

'Amen cu Sanger' t'e

storia di Alex, su experiencia, emocionnan y e manera con e ta wak e cosnan cu ta sosode, for di su perspectiva como un hoben homosexual na Aruba.

Alex ta un hoben cu ta lanta den un cas caminda tin abuso emocional ta tuma lugar, un hoben cu no por depende riba su mayornan. Lesadornan por sigui e desaroyo personal di Alex.

Den un entrevista cu matutino Bon Dia Gomez ta comenta: "Mi ta kere cu ta ora p'e experencianan LGBT wordo conta for di perspectivanan crioyo. Storianan di nos mesun hendenan, conta den nos propio lenga Papiamentu..."



Cada capitulo ta introduci personahenan cu e lesador Arubiano por facilmente reconoce of identifica su mes cu ne. Gomez ta conta e storia di Alex den un estilo fuerte y directo cu ta gara e lesador mesora.

E autor ta cu vakantie na Aruba y ta haci uso di

e oportunidad pa presenta su obra.

Actualmente e ta biba na Den Haag, Hulanda caminda e ta studia 'Media, Kunst en Architectuur' na universidad. E buki ta na benta na librerianan local. Por lesa e buki na biblioteca y miembronan por fia e buki.



## Bingo Aruba cu donacion na Stichting Casa Cuna Progreso

ORANJESTAD -- Bingo Aruba bou guia di señor Frank Solognier di Five Crown Gaming a cumpli cu un donacion special di 25.000 florin na Stichting Casa Cuna Progreso, cu lo por ser utiliza abase di cu-alkier necesidad of otro comodidad cu e stichting lo

por tin.

Mirando e situacion cu Aruba ta pasando aden, Bingo Aruba a dicidi di duna un man den nomber di tur hungador di bingo p'asina por yuda un stichting cu ta hopi importante den nos comunidad.

Presente tabata señora



Renato van Donker hunto cu otro empleadonan di e stichting p'asina presencia na momento cu ta cumpli cu e donacion.

Hunto cu e donacion

na Stichting Casa Cuna Progreso, Bingo Aruba ta sigui cumpli cu mas donacion den e tempo dificil aki. Hunga bingo y yuda otro ta un concepto cu ta

activo desde temporada di Bingo Club Caiquetio. Un concepto cual ta ensera mas bingo bo hunga mas bo ta aporta bek den nos comunidad.



# Yolanda Domacassé 80 aña



*Yolanda Domacassé, un di e habitantenan di mas stimá na Rincon, a kumpli 80 aña e siman aki. Tabatin selebrashon grandi na Pasadia Cocari, pasadia ku el a funda den pasado. Fotonan ta duna bista di e selebrashon e siman aki.*



# Rekordando 45 aña Extra Show di outo i motosaikel

Na luna di aprel 2004 tabatin un show di diferente sorto di outo i motosaikel

na Playa. Extra tabata presente pa kubri e aktivitat aki. Ta tur sorto di vehíkulo

por a mira den e aktivitat aki. Fotonan ta mustra djis algun di nan.



Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70

Flamingo TV kanal 23

Djabièrnè 30 yùli 2021

12.00 Herensia:

Dr. Julius De Palm

13.00 AkíBoneiru:

Felipe Sint Jago

14.00 Dokumental:

Bonaire; di eskurshonista pa turista krusero (TCB)

15.00 BAPA:

Corrine & Germaine Hernandez

16.00 Aktualidat:

Gezaghebber Edison Rijna

17.00 AkíBoneiru:

Letisia Thielman

19.00 Programa Spesial:

Bonaire Ontmoeting  
Met Het Verleden

20.00 Herensia:

Julian Theodor (Dochi)  
Martina1

21.00 AkíKorsou:

Tobias Lampe

22.00 Herensia:

Angelika  
Kelly-Harms

23.00 BAPA:

Timothy Vaseur

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



## MONCHI & TONCHI

Hopi bon. A kuminsá kome karni di buriku na Boneiru. Bon pa kombatí pobresa..

Awèl sí. Ami ta bai buska un lomito di buriku pa tira riba grel e wikènt aki.



### KOLOFÓN

Editor Bonaire  
Communication  
Services N.V.

Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482

E-mail:

extrabon@gmail.com

Wèpsait:

www.extraboneiru.com

Direktor

Shirley Martis

785-3824

796-3824

Hefe di redakshon

Bòl Antoin

786-6818

Redakshon

Ludovico Nicolaas

Davienuska Janga

Velli Gijsbertha

Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba

Awe Mainta

Layout

Josella Martinez

Aviso

avisobon@gmail.com

### Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djabièrnè 30 yùli 2021



Ta okashonalmente nublá i tin chens pa algun áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta (basta) fuerte, 5-6 Bft.

Altura di ola: 1.5-2.0 m (4-6 pia), ku lo oumentá awe te 2.0-2.5 m (5-7 pia)

\* Altura di ola válido pa laman grandi



# Peruanonan a duna honor na Bolivar



*Hopi persona di nashonalidat peruano a bishitá ayera e busto i duna honor na Simon Bolivar, kende a liberá Perú 200 aña pasá di e Spaña. Nan ta yama e selebrashon aki na Perú 'Fiestas Patria'. Tambe nan a pone un krans na e busto.*



*Tratando pa rebibá e federashon madre*

# Reunion general BSF djasabra awó pa eligí direktiva nobo

KRALENDIJK--Un konvokashon pa reunion di BSF ku ta Bonairiaanse Sport Federatie, a sali últimamente di kua nos sigur komo prensa no a haña esaki, ku no ta te ku djárasen último, reunion konvoká pa djasabra awó 31 di yùli 2021 pa 10:30 mainta na Sentro Bario Tera Kòrà.

E karta di invitashon pa reunion ta fechá 19 di yùli 2021.

Esaki ta dirigí na tur federashon di deporte di nos isla.

**Tópiko: Boneriaanse Sport Federatie (BSF).**

Apresiable federashon anera ta konosí, BSF no ta funshonal pa basta aña, pero apesar di esei te ainda ta e úniko federashon madre di tur deporte na Boneiru ku ta rekonosé dor di gobièmu i asta a wòrdu

menshoná komo tal den e maneho di deporte di Boneiru.

Konsiente ku deporte ta den un temporada kaminda hopi atleta i organisashon mester kompetí internashonalmente, a yega tempu pa rebibá BSF bèk, pero den un bachi nobo.

Komo tal a risibí hopi petishon i e enkargo di diferente federashon deportivo, pa yama un re-

union general ku e siguiente puntonan;

1. Elekshon pa un direktiva nobo.
2. Kambio di statuto.
3. Maneho nobo.

Komo ku e puntonan ariba menshoná ta hopi importante, ta urgi kada federashon pa delegá un miembro di su direktiva ku e apoderashon pa tuma desishon.

Tambe ta supliká, pa

si akaso bo federashon ke postulá un di su hendenan pa un puesto den e direktiva nobo, pa bini ku esei.

Reunion ta riba 31 di yùli 2021, ora: 10.30 AM, lugá: Sentro di Bario Tera Kora.

Di antemano ta gradisí bo federashon pa ta presente na e reunion aki.

E konvokashon ta firmá pa e presidente di BSF ku ta sr. Serapio Pop.

# Uruguay ta logra promé punto ku empate 0-0

KRALENDIJK--E klup di futbòl di s.v. Uruguay di Antriòl Pariba, djárasen último den oranan di anochi den Stadion di Playa, a logra su promé punto di kampionato ku empate di 0-0 ku s.v. Young Boys di Nort Saliña, esaki despues di 7 partido di e kampionato, faltando 2 partido mas

di e buèlta regular.

E partido aki tabatin diferente atakenan i oportunidatnan ámbos banda pero sin resultado.

Ningun di e ekiponan no a logra yega na gol den e partido, anke ku tabata hopi serka si, nan a yega hopi serka pero no a logra finalisá e hugadanan den gol.

Young Boys ku e empate aki ta bai 10 punto i ta empatá ku Vitesse ku 10 punto, pero ku un wega mas hungá i ku saldo di gol menos favorabel, Young Boys ta keda di 6 lugá ku 1 punto, Vitesse ta di 5 lugá pa loke ta posishon di e ekiponan te ku djárasen último.

Pa loke ta e asistensia di e fanátikonan na e partido aki, un total di 104 fanátiko a paga pa mira e partido, di kua 66 adulto, 26 mucha i 12 persona riba 60+.

Rèfri ku a dirigí e partido aki ta Curtly Winklaar, asistí na banda pa Benjamin Henricus i Geoffry Angela.

Riba potrètnan rèfrinan ku a dirigí e partido, tambe e ekiponan Uruguay i Young Boys.



## Nort Saliña Vets 4-0 riba Rincon Vets

KRALENDIJK--Di akuerdo ku informashonnan ku nos a risibí, e ekipo di futbòl veterano di Nort Saliña ku ta Nort Saliña Vets, djasabra último 24 di yùli 2021 den un gran partido, a gana di e ekipo di Rincon Vets di Rincon ku skor di 4-0, esaki den partido di futbòl veterano ku a tuma lugá na Stadion Antonio Trenidad na Rincon.

Momentu ku e partido a parti na dos sosiegu, Nort Saliña Vets tabata dilanti 3-0 den e partido.

E di dos mitar di e partido Nort Saliña Vets a hinca 1 gol mas pa finalmente gana di Rincon Vets ku skor di 4-0.

Ta bon pa menshoná ku Rincon Vets momentu ku e partido tabata 3-0, a haña pinalti pa por a kòrta bentaha, pero kiper Junny Thomas ta saka e pinalti den gran forma.

E golnan di e partido tabata di Lionel Anthony, Roger Boekhoudt, Pierre Mackenson i Nino.

E públiko presente sigur a gosa di un tremendo partido ku hopi atake riba gol.

Djasabra awó 31 di yùli 2021, Nort Saliña Vets pa 7or anochi den Stadion di Playa, ta enfrentá Bayern.

Fanátikonan ta bon biní pa mira e partido aki.

Éksito na e ekiponan den e partido.



# Daño na ref minimal



*Kambio di biento i olanan fuerte komo resultado di horkan Elsa a kousa ku diferente bui a move. Rangernan di Parke Marino a pone e buinan aki bèk na nan lugá original i a chèk pa daño na ref. Afortunadamente e daño na ref ta musta minimal. Ranger di Aruba National Park Foundation, Shane, tabata na Boneiru pa opservá, siña i asistí e rangernan di Parke Marino. E rangernan tambe a hasi trabou di mantenshon kambiando e buinan na diferente lokalidat. Tambe e rangernan a yuda Polis i outoridatnan den búskeda di e piskadó pèrdi riba laman.*



Muchanan a kaba skol i ta disfrutá di un dushi vakashon. Mayornan boso a kuminsá chek nan kosnan pa aña eskolar nobo???

Abo komersiante, nos por ofresé bo pakete speshal pa

**'BACK TO SCHOOL'**

Yama nos na **717-8482** òf app na **795-8482** pa mas informashon!!!



**Auto  
Show  
2021**

**UP TO \$2,000 OFF!\***  
and a gift laptop\*\*!

From June 28th until July 10th at **Dabboussi Motors**.



**CS15**



**CS85 COUPE**



**F70 4x4 LEVEL 3**



**M401 11 SEATER**



**ALSVIN**



**MD201 CARGO BOX**



**F70 4x2 LEVEL 1**



**CS95**

\*on selected vehicles \*\*for all models except CS15



**CHANGAN AUTO**

**dabboussi**  
motors

f /dabboussimotors

786.6662